

# Rapport financier 2010

Exercice terminé le 31 décembre

Nom : Saint-Épiphane

Code géographique : 12030

Type d'organisme municipal : Municipalité locale

*Affaires municipales,  
Régions et Occupation  
du territoire*

Québec 

Rapport du trésorier ou du secrétaire-trésorier sur le rapport financier

S3

## **Section I - États financiers**

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Table des matières         | S5        |
| États financiers audités   | S6 - S25  |
| Renseignements non audités | S26 - S28 |

## **Section II - Autres renseignements financiers**

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| Table des matières                  | S30       |
| Taux global de taxation réel audité | S31 - S34 |
| Autres renseignements non audités   | S35 - S57 |

**RAPPORT DU TRÉSORIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER  
SUR LE RAPPORT FINANCIER**

---

Aux membres du conseil,

Je soussigné(e), M Nicolas Dionne, atteste la véracité du rapport financier

de Saint-Épiphane pour l'exercice terminé le 31 décembre 2010.  
(Nom de l'organisme)

Date 2011-04-15 Signature \_\_\_\_\_

Dernière modification : 2011-04-18 10:05:59

Réservé au ministère

|           |           |         |       |
|-----------|-----------|---------|-------|
| 3 360 669 | (133 621) | 712 109 | 2,224 |
|-----------|-----------|---------|-------|

## **Section I - États financiers**

## TABLE DES MATIÈRES

|   | <u>PAGE</u> |
|---|-------------|
| <b>États financiers audités</b>   |             |
| Rapport de l'auditeur indépendant                                       | 6           |
| Rapport du vérificateur général   | 6.1         |
| Renseignements complémentaires  |             |
| Informations sectorielles (1)   |             |
| Résultats détaillés par organismes                                      | 7           |
| Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales par organismes | 8           |
| Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales par organismes  | 9           |
| Variation des actifs financiers nets (de la dette nette) par organismes | 10          |
| Situation financière par organismes                                     | 11          |
| Flux de trésorerie par organismes                                       | 12          |
| Charges par objets par organismes                                       | 13          |
| Résultats détaillés   | 14          |
| Excédent (déficit) de fonctionnement à des fins fiscales                | 15          |
| Excédent (déficit) d'investissement à des fins fiscales                 | 16          |
| Charges par objets  | 17          |
| État des résultats  | 18          |
| État de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette)     | 19          |
| État de la situation financière   | 20          |
| État des flux de trésorerie   | 21          |
| Notes complémentaires aux états financiers                              | 22          |
| Autres renseignements complémentaires                                   |             |
| Excédent (déficit) accumulé   | 23          |
| Avantages sociaux futurs  | 24          |
| Endettement total net à long terme                                      | 25          |
| <b>Renseignements non audités</b>                                       |             |
| Analyse des revenus   | 27          |
| Analyse des charges   | 28          |

(1) Lorsque le rapport financier est non consolidé, les pages concernant les informations sectorielles ne s'impriment pas.

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT**

Aux membres du conseil,

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Municipalité de Saint-Épiphane, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2010, l'état des résultats, l'état de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

**Responsabilité de la direction pour les états financiers**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

**Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

**Opinion**

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Municipalité de Saint-Épiphane au 31 décembre 2010, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation des actifs financiers nets (de leur dette nette) et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

**Observations**

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que la Municipalité de St-Épiphane inclut dans ses états financiers certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément au modèle prescrit par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et présentées aux pages 14, 15, 23 et 25, portent sur l'établissement de l'excédent (déficit) de l'exercice et la ventilation de l'excédent (déficit) accumulé à des fins fiscales ainsi que sur l'endettement total net à long terme.

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT**

---

Mallette  
SENCRL  
Comptables agréés

CA auditeur permis no 16599

DATE 2011-04-15

Dernière modification : 2011-04-18 10:05:59

Réservé au ministère

|           |           |         |       |
|-----------|-----------|---------|-------|
| 3 360 669 | (133 621) | 712 109 | 2,224 |
|-----------|-----------|---------|-------|

**RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL**

---

S/O

DATE \_\_\_\_\_

Dernière modification : 2011-04-18 10:05:59

Réservé au ministère

|           |           |         |       |
|-----------|-----------|---------|-------|
| 3 360 669 | (133 621) | 712 109 | 2,224 |
|-----------|-----------|---------|-------|



**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
RÉSULTATS DÉTAILLÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|   |    | <b>Budget 2010</b>                             |  | <b>Réalisations 2010</b>                  |              | <b>Réalisations 2009</b> |
|---|----|--|--|---|--------------|--------------------------|
|   |    | <b>Sans ventilation<br/>de l'amortissement</b> | <b>Sans ventilation<br/>de l'amortissement</b> | <b>Ventilation de<br/>l'amortissement</b> | <b>Total</b> |                          |
| <b>Revenus</b>  |    |  |  |   |              |                          |
| <b>Fonctionnement</b>   |    |  |  |   |              |                          |
| Taxes   | 1  | 699 439  | 712 109  |   | 712 109      | 685 059                  |
| Paiements tenant lieu de taxes                                  | 2  | 11 595   | 11 733   |   | 11 733       | 11 462                   |
| Quotes-parts  | 3  |  |  |   |              |                          |
| Transferts  | 4  | 282 747  | 290 069  |   | 290 069      | 280 381                  |
| Services rendus   | 5  | 66 800   | 79 886   |   | 79 886       | 73 104                   |
| Imposition de droits  | 6  | 6 100  | 16 133   |   | 16 133       | 9 813                    |
| Amendes et pénalités  | 7  | 4 000  | 4 862  |   | 4 862        | 5 036                    |
| Intérêts  | 8  | 4 500  | 8 653  |   | 8 653        | 10 882                   |
| Autres revenus  | 9  | 9 701  | 6 754  |   | 6 754        | 4 559                    |
|   | 10 | 1 084 882                                      | 1 130 199                                      |   | 1 130 199    | 1 080 296                |
| <b>Investissement</b>   |    |  |  |   |              |                          |
| Taxes   | 11 |  |  |   |              |                          |
| Quotes-parts  | 12 |  |  |   |              |                          |
| Transferts  | 13 |  | 10 908   |   | 10 908       | 246 492                  |
| Autres revenus  |    |  |  |   |              |                          |
| Contributions des promoteurs                                    | 14 |  |  |   |              | 895                      |
| Autres  | 15 |  | 2 078  |   | 2 078        | 13 777                   |
| Quote-part dans les résultats nets<br>d'entreprises municipales | 16 |  |  |   |              |                          |
|   | 17 |  | 12 986   |   | 12 986       | 261 164                  |
|   | 18 | 1 084 882                                      | 1 143 185                                      |   | 1 143 185    | 1 341 460                |
| <b>Charges</b>  |    |  |  |   |              |                          |
| Administration générale   | 19 | 241 946  | 251 383  | 5 964                                     | 257 347      | 236 213                  |
| Sécurité publique   | 20 | 98 401   | 81 816   | 6 383                                     | 88 199       | 84 579                   |
| Transport   | 21 | 403 749  | 438 043  | 92 556                                    | 530 599      | 524 185                  |
| Hygiène du milieu   | 22 | 120 112  | 119 197  | 86 628                                    | 205 825      | 195 804                  |
| Santé et bien-être  | 23 | 7 500  | 8 913  |   | 8 913        | 7 572                    |
| Aménagement, urbanisme et développement                         | 24 | 50 102   | 51 920   | 2 372                                     | 54 292       | 38 472                   |
| Loisirs et culture  | 25 | 115 012  | 115 154  | 13 654                                    | 128 808      | 114 210                  |
| Réseau d'électricité  | 26 |  |  |   |              |                          |
| Frais de financement  | 27 | 3 810  | 2 823  |   | 2 823        | 3 604                    |
| Amortissement des immobilisations                               | 28 | 206 837  | 207 557  | ( 207 557 )                               |              |                          |
|   | 29 | 1 247 469                                      | 1 276 806                                      |   | 1 276 806    | 1 204 639                |
| <b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>                         | 30 | (162 587)                                      | (133 621)                                      |   | (133 621)    | 136 821                  |

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|   |      | 2010       |              | 2009          |
|---|------|------------|--------------|---------------|
|   |      | Budget     | Réalizations | Réalizations  |
| <b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>   | 1    | (162 587)  | (133 621)    | 136 821       |
| Moins: revenus d'investissement   | 2 (  | )          | ( 12 986 ) ( | ) ( 261 164 ) |
| <b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales</b>                  | 3    | (162 587)  | (146 607)    | (124 343)     |
| <b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>   |      |            |              |               |
| <i>Ajouter (déduire)</i>  |      |            |              |               |
| <b>Immobilisations</b>  |      |            |              |               |
| Amortissement   | 4    | 206 837    | 207 557      | 205 453       |
| Produit de cession  | 5    |            |              |               |
| (Gain) perte sur cession  | 6    |            |              |               |
| Réduction de valeur   | 7    |            |              |               |
|   | 8    | 206 837    | 207 557      | 205 453       |
| <b>Propriétés destinées à la revente</b>  |      |            |              |               |
| Coût des propriétés vendues   | 9    |            |              |               |
| Réduction de valeur   | 10   |            |              |               |
|   | 11   |            |              |               |
| <b>Prêts, placements à long terme à titre d'investissement et participations dans des entreprises municipales</b> |      |            |              |               |
| Remboursement ou produit de cession   | 12   |            |              |               |
| (Gain) perte sur remboursement ou sur cession   | 13   |            |              |               |
| Provision pour moins-value / Réduction de valeur  | 14   |            |              |               |
|   | 15   |            |              |               |
| <b>Financement</b>  |      |            |              |               |
| Financement à long terme des activités de fonctionnement  | 16   |            |              |               |
| Remboursement de la dette à long terme  | 17 ( | )          | ( 35 263 ) ( | )             |
|   | 18   |            | (35 263)     |               |
| <b>Affectations</b>   |      |            |              |               |
| Activités d'investissement  | 19 ( | 40 000 ) ( | 17 492 ) (   | 72 359 )      |
| Excédent (déficit) accumulé   |      |            |              |               |
| Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté  | 20   |            |              |               |
| Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés  | 21   | (4 250)    | 23 170       | (4 160)       |
| Montant à pourvoir dans le futur  | 22   |            |              |               |
| Financement des investissements en cours  | 23   |            | 2 496        |               |
|   | 24   | (44 250)   | 8 174        | (76 519)      |
|   | 25   | 162 587    | 180 468      | 128 934       |
| <b>Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales</b>                                     | 26   |            | 33 861       | 4 591         |

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
EXCÉDENT (DÉFICIT) D'INVESTISSEMENT À DES FINS FISCALES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|   |      | 2010       |              | 2009         |
|---|------|------------|--------------|--------------|
|   |      | Budget     | Réalizations | Réalizations |
| <b>Revenus d'investissement</b>   | 1    |            | 12 986       | 261 164      |
| <b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>   |      |            |              |              |
| <i>Ajouter (déduire)</i>  |      |            |              |              |
| <b>Immobilisations</b>  |      |            |              |              |
| Acquisition   |      |            |              |              |
| Administration générale   | 2 (  | 9 000 ) (  | 8 622 ) (    | 15 728 )     |
| Sécurité publique   | 3 (  | 8 000 ) (  | 3 476 ) (    | 3 209 )      |
| Transport   | 4 (  | 18 000 ) ( | 209 319 ) (  | 326 756 )    |
| Hygiène du milieu   | 5 (  | 5 000 ) (  | 5 536 ) (    | 49 054 )     |
| Santé et bien-être  | 6 (  | ) (        | ) (          | ) (          |
| Aménagement, urbanisme et développement   | 7 (  | ) (        | 3 237 ) (    | ) (          |
| Loisirs et culture  | 8 (  | ) (        | 2 079 ) (    | 7 772 )      |
| Réseau d'électricité  | 9 (  | ) (        | ) (          | ) (          |
|   | 10 ( | 40 000 ) ( | 232 269 ) (  | 402 519 )    |
| <b>Propriétés destinées à la revente</b>  |      |            |              |              |
| Acquisition   | 11 ( | ) (        | ) (          | ) (          |
| <b>Prêts, placements à long terme à titre d'investissement<br/>et participations dans des entreprises municipales</b> |      |            |              |              |
| Émission ou acquisition   | 12 ( | ) (        | ) (          | ) (          |
| <b>Financement</b>  |      |            |              |              |
| Financement à long terme des activités d'investissement   | 13   |            | 204 287      |              |
| <b>Affectations</b>   |      |            |              |              |
| Activités de fonctionnement   | 14   | 40 000     | 17 492       | 72 359       |
| Excédent accumulé   |      |            |              |              |
| Excédent de fonctionnement non affecté  | 15   |            |              | 68 996       |
| Excédent de fonctionnement affecté, réserves<br>financières et fonds réservés   | 16   |            |              |              |
|   | 17   | 40 000     | 17 492       | 141 355      |
|   | 18   |            | (10 490)     | (261 164)    |
| <b>Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice<br/>à des fins fiscales</b>                                      | 19   |            | 2 496        |              |

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
CHARGES PAR OBJETS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|   |    | <b>2010</b>   |                     | <b>2009</b>         |
|---|----|---------------|---------------------|---------------------|
|   |    | <b>Budget</b> | <b>Réalisations</b> | <b>Réalisations</b> |
| <b>Rémunération</b>   | 1  | 363 810       | 365 344             | 356 435             |
| <b>Charges sociales</b>   | 2  | 77 522        | 77 560              | 72 078              |
| <b>Biens et services</b>  | 3  | 487 728       | 518 906             | 479 007             |
| <b>Frais de financement</b>                                       |    |               |                     |                     |
| Intérêts et autres frais sur la dette à long terme<br>à la charge |    |               |                     |                     |
| De l'organisme municipal  | 4  |               |                     |                     |
| D'autres organismes municipaux                                    | 5  |               |                     |                     |
| Du gouvernement du Québec et ses entreprises                      | 6  | 3 810         | 2 823               | 3 348               |
| D'autres tiers  | 7  |               |                     |                     |
| Autres frais de financement                                       | 8  |               |                     | 256                 |
| <b>Contributions à des organismes</b>                             |    |               |                     |                     |
| Organismes municipaux   |    |               |                     |                     |
| Quotes-parts  | 9  | 76 984        | 61 125              | 57 453              |
| Autres  | 10 | 14 128        |                     |                     |
| Autres organismes   | 11 |               | 18 412              | 18 179              |
| <b>Amortissement des immobilisations</b>                          | 12 | 206 837       | 207 557             | 205 453             |
| <b>Autres</b>   |    |               |                     |                     |
| - Autres  | 13 | 16 650        | 25 079              | 12 430              |
| -   | 14 |               |                     |                     |
| -   | 15 |               |                     |                     |
|   | 16 | 1 247 469     | 1 276 806           | 1 204 639           |

**ÉTAT DES RÉSULTATS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|   |    | Budget<br>2010 | Réalizations |           |
|---|----|----------------|--------------|-----------|
|   |    |                | 2010         | 2009      |
| <b>Revenus</b>  |    |                |              |           |
| Taxes   | 1  | 699 439        | 712 109      | 685 059   |
| Paiements tenant lieu de taxes                                  | 2  | 11 595         | 11 733       | 11 462    |
| Quotes-parts  | 3  |                |              |           |
| Transferts  | 4  | 282 747        | 300 977      | 526 873   |
| Services rendus   | 5  | 66 800         | 79 886       | 73 104    |
| Imposition de droits  | 6  | 6 100          | 16 133       | 9 813     |
| Amendes et pénalités  | 7  | 4 000          | 4 862        | 5 036     |
| Intérêts  | 8  | 4 500          | 8 653        | 10 882    |
| Autres revenus  | 9  | 9 701          | 8 832        | 19 231    |
| Quote-part dans les résultats nets d'entreprises<br>municipales | 10 |                |              |           |
|   | 11 | 1 084 882      | 1 143 185    | 1 341 460 |
| <b>Charges</b>  |    |                |              |           |
| Administration générale   | 12 | 247 002        | 257 347      | 236 213   |
| Sécurité publique   | 13 | 104 663        | 88 199       | 84 579    |
| Transport   | 14 | 495 265        | 530 599      | 524 185   |
| Hygiène du milieu   | 15 | 207 610        | 205 825      | 195 804   |
| Santé et bien-être  | 16 | 7 500          | 8 913        | 7 572     |
| Aménagement, urbanisme et développement                         | 17 | 52 474         | 54 292       | 38 472    |
| Loisirs et culture  | 18 | 129 145        | 128 808      | 114 210   |
| Réseau d'électricité  | 19 |                |              |           |
| Frais de financement  | 20 | 3 810          | 2 823        | 3 604     |
|   | 21 | 1 247 469      | 1 276 806    | 1 204 639 |
| <b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>                         | 22 | (162 587)      | (133 621)    | 136 821   |
| Excédent (déficit) accumulé au début de l'exercice              | 23 |                | 3 494 290    | 3 357 469 |
| Redressement aux exercices antérieurs (note 18)                 | 24 |                |              |           |
| Excédent (déficit) accumulé redressé au début<br>de l'exercice  | 25 |                | 3 494 290    | 3 357 469 |
| <b>Excédent (déficit) accumulé<br/>à la fin de l'exercice</b>   | 26 |                | 3 360 669    | 3 494 290 |

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour l'excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales, se référer aux renseignements complémentaires à la page S15.

**ÉTAT DE LA VARIATION DES ACTIFS FINANCIERS NETS (DE LA DETTE NETTE)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|   |    | Budget<br>2010 | Réalizations |             |
|---|----|----------------|--------------|-------------|
|   |    |                | 2010         | 2009        |
| <b>Excédent (déficit) de l'exercice</b>   | 1  | (162 587)      | (133 621)    | 136 821     |
| Variation des immobilisations   |    |                |              |             |
| Acquisition   | 2  | ( 40 000 )     | ( 232 269 )  | ( 402 519 ) |
| Produit de cession  | 3  |                |              |             |
| Amortissement   | 4  | 206 837        | 207 557      | 205 453     |
| (Gain) perte sur cession  | 5  |                |              |             |
| Réduction de valeur   | 6  |                |              |             |
|   | 7  | 166 837        | (24 712)     | (197 066)   |
| Variation des propriétés destinées à la revente                                 | 8  |                |              |             |
| Variation des stocks de fournitures   | 9  |                | (143)        | (2 109)     |
| Variation des autres actifs non financiers                                      | 10 |                | (478)        | (1 244)     |
|   | 11 |                | (621)        | (3 353)     |
| <b>Variation des actifs financiers nets ou de la dette nette</b>                | 12 | 4 250          | (158 954)    | (63 598)    |
| Actifs financiers nets (dette nette) au début de l'exercice                     | 13 |                | 185 711      | 249 309     |
| Redressement aux exercices antérieurs (note 18)                                 | 14 |                |              |             |
| Actifs financiers nets redressés (dette nette redressée) au début de l'exercice | 15 |                | 185 711      | 249 309     |
| <b>Actifs financiers nets (dette nette) à la fin de l'exercice</b>              | 16 |                | 26 757       | 185 711     |

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE  
AU 31 DÉCEMBRE 2010**

|   |    | <b>2010</b>      | <b>2009</b>      |
|---|----|------------------|------------------|
| <b>ACTIFS FINANCIERS</b>                              |    |                  |                  |
| Encaisse  | 1  | 341 677          | 132 243          |
| Placements temporaires                                | 2  |                  |                  |
| Débiteurs (note 5)                                    | 3  | 162 733          | 229 079          |
| Prêts (note 6)  | 4  |                  |                  |
| Placements à long terme (note 7)                      | 5  |                  |                  |
| Participations dans des entreprises municipales       | 6  |                  |                  |
| Actif au titre des avantages sociaux futurs (note 8)  | 7  |                  |                  |
| Autres actifs financiers (note 9)                     | 8  |                  |                  |
|   | 9  | <b>504 410</b>   | <b>361 322</b>   |
| <b>PASSIFS</b>  |    |                  |                  |
| Découvert bancaire                                    | 10 |                  |                  |
| Emprunts temporaires                                  | 11 |                  |                  |
| Créditeurs et charges à payer (note 10)               | 12 | 81 165           | 100 101          |
| Revenus reportés (note 11)                            | 13 | 182 863          | 17 310           |
| Dette à long terme (note 12)                          | 14 | 213 625          | 58 200           |
| Passif au titre des avantages sociaux futurs (note 8) | 15 |                  |                  |
|   | 16 | <b>477 653</b>   | <b>175 611</b>   |
| <b>ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)</b>           | 17 | <b>26 757</b>    | <b>185 711</b>   |
| <b>ACTIFS NON FINANCIERS</b>                          |    |                  |                  |
| Immobilisations (note 13)                             | 18 | 3 259 103        | 3 234 391        |
| Propriétés destinées à la revente (note 14)           | 19 |                  |                  |
| Stocks de fournitures                                 | 20 | 26 082           | 25 939           |
| Autres actifs non financiers (note 15)                | 21 | 48 727           | 48 249           |
|   | 22 | <b>3 333 912</b> | <b>3 308 579</b> |
| <b>EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ</b>                    | 23 | <b>3 360 669</b> | <b>3 494 290</b> |
| Engagements contractuels (note 16)                    |    |                  |                  |
| Éventualités (note 17)                                |    |                  |                  |

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  |    | 2010                   | 2009                   |
|--|----|------------------------|------------------------|
| <b>Activités de fonctionnement</b>   |    |                        |                        |
| Excédent (déficit) de l'exercice   | 1  | (133 621)              | 136 821                |
| Éléments sans effet sur la trésorerie  |    |                        |                        |
| Amortissement  | 2  | 207 557                | 205 453                |
| Autres   |    |                        |                        |
| -  | 3  |                        |                        |
| -  | 4  |                        |                        |
|  | 5  | 73 936                 | 342 274                |
| Variation nette des éléments hors caisse   |    |                        |                        |
| Placements temporaires de plus de trois mois   | 6  |                        |                        |
| Débiteurs  | 7  | 66 346                 | (86 859)               |
| Autres placements à long terme   | 8  |                        |                        |
| Autres actifs financiers   | 9  |                        |                        |
| Créditeurs et charges à payer  | 10 | (18 936)               | (64 076)               |
| Revenus reportés   | 11 | 165 553                | (44 157)               |
| Actif / passif au titre des avantages sociaux futurs   | 12 |                        |                        |
| Propriétés destinées à la revente  | 13 |                        |                        |
| Stocks de fournitures  | 14 | (143)                  | (2 109)                |
| Autres actifs non financiers   | 15 | (478)                  | (1 244)                |
|  | 16 | 286 278                | 143 829                |
| <b>Activités d'investissement en immobilisations</b>   |    |                        |                        |
| Acquisition  | 17 | ( 232 269 )            | ( 402 519 )            |
| Produit de cession   | 18 |                        |                        |
|  | 19 | (232 269)              | (402 519)              |
| <b>Activités d'investissement en prêts, placements à long terme et participations dans des entreprises municipales</b> |    |                        |                        |
| Émission ou acquisition  | 20 | (                    ) | (                    ) |
| Remboursement ou cession   | 21 |                        |                        |
|  | 22 |                        |                        |
| <b>Activités de financement</b>  |    |                        |                        |
| Émission de dettes à long terme  | 23 | 204 288                |                        |
| Remboursement de la dette à long terme   | 24 | ( 48 863 )             | ( 12 900 )             |
| Variation nette des emprunts temporaires   | 25 |                        |                        |
| Variation nette des frais reportés liés à la dette à long terme  | 26 |                        |                        |
| Autres   |    |                        |                        |
| -  | 27 |                        |                        |
| -  | 28 |                        |                        |
|  | 29 | 155 425                | (12 900)               |
| <b>Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie</b>                                     | 30 | 209 434                | (271 590)              |
| <b>Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) au début de l'exercice</b>                                   | 31 | 132 243                | 403 833                |
| <b>Trésorerie et équivalents de trésorerie (insuffisance) à la fin de l'exercice<sup>1</sup></b>                       | 32 | 341 677                | 132 243                |

Les notes et les renseignements complémentaires font partie intégrante des états financiers.

1. La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont composés de l'encaisse, du découvert bancaire et des placements temporaires dont l'échéance initiale est de moins de trois mois.



**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**1. Statut de l'organisme municipal**

La Municipalité de Saint-Épiphanie est constituée et régie en vertu du code municipal de la province de Québec.

**2. Principales méthodes comptables****A) Périmètre comptable**

La Municipalité ne contrôle aucun organisme et ne participe à aucun partenariat.

**B) Comptabilité d'exercice**

La comptabilisation des transactions s'effectue selon la méthode de comptabilité d'exercice. En vertu de cette méthode, les éléments de revenus, de charges, d'actifs et de passifs sont constatés au cours de l'exercice où ont lieu les faits et les transactions leur donnant lieu.

Les charges comprennent le coût des biens consommés et des services obtenus au cours de l'exercice et incluent l'amortissement annuel du coût des immobilisations.

**C) Stocks**

Les stocks sont évalués au moindre du coût et de la valeur nette de réalisation, le coût étant déterminé selon la méthode de l'épuisement successif.

**D) Immobilisations**

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Le coût comprend les frais financiers capitalisés pendant la période de construction ou d'amélioration. Le coût des immobilisations détenues en vertu d'un contrat de location-acquisition est égal à la valeur actualisée des paiements exigibles. Les immobilisations en cours de construction ou d'amélioration ne font pas l'objet d'amortissement avant leur mise en service.

Les immobilisations acquises par donation ou pour une valeur symbolique sont comptabilisées à leur juste valeur au moment de leur acquisition, avec contrepartie aux revenus de l'exercice.

Les immobilisations sont amorties, à l'exception des terrains qui ne sont pas amortis, en fonction de leur durée de vie utile estimative selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux suivants:

|                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| Infrastructures                     | de 2,5 % à 6,67 % |
| Bâtiments                           | 2,5 %             |
| Véhicules                           | de 5 % à 10 %     |
| Ameublement et équipement de bureau | de 10 % à 20 %    |
| Machinerie, outillage et équipement | de 5 % à 10 %     |

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**E) Revenus de transfert**

Les revenus de transfert sont constatés aux états financiers dans l'exercice au cours duquel surviennent les faits qui donnent lieu aux transferts, dans la mesure où ils ont été autorisés, les critères d'admissibilité ont été satisfaits et une estimation raisonnable des montants est possible.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**F) Avantages sociaux futurs**

**Régimes de retraite à cotisations déterminées**

La charge correspond aux cotisations versées par l'employeur.

Un passif est constaté dans les créditeurs et frais courus pour des cotisations dues non versées à la fin de l'exercice, de même que pour des cotisations à être versées dans les exercices subséquents relativement à des services déjà rendus.

Le régime de retraite des élus municipaux auquel participe la Municipalité est comptabilisé comme un régime de retraite à cotisations déterminées.

Le Régime enregistré d'épargne-retraite (REER) offert par la Municipalité est comptabilisé comme un régime de retraite à cotisations déterminées.

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**G) Montant à pourvoir dans le futur**

S/O

**H) Autres éléments**

UTILISATION D'ESTIMATIONS

La préparation d'états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction ait recours à des estimations et à des hypothèses qui ont une incidence sur les montants de l'actif et du passif comptabilisés et sur la présentation des éléments d'actif et de passif éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants comptabilisés des produits et des charges au cours de l'exercice. Les résultats réels pourraient différer des résultats estimatifs.

Encaisse et placements affectés

Les placements temporaires et les placements à long terme sont comptabilisés au coût.

**3. Modification de méthodes comptables**

S/O

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|   |    | 2010    | 2009    |
|---|----|---------|---------|
| <b>4. Encaisse et placements affectés</b>                                 |    |         |         |
| Montants affectés compris dans les actifs financiers suivants :           |    |         |         |
| Encaisse  | 1  | 66 640  | 40 840  |
| Placements temporaires  | 2  |         |         |
| Placements à long terme   | 3  |         |         |
| <b>Note</b>   |    |         |         |
| <b>5. Débiteurs</b>   |    |         |         |
| Taxes municipales   | 4  | 21 943  | 47 303  |
| Taxes-certificats de vente pour défaut de paiement des taxes              | 5  |         |         |
| Gouvernement du Québec et ses entreprises                                 | 6  | 99 068  | 87 846  |
| Gouvernement du Canada et ses entreprises                                 | 7  | 5 950   | 6 314   |
| Organismes municipaux   | 8  | 26 239  | 16 640  |
| Autres  |    |         |         |
| - Mutation, location, etc.  | 9  | 5 690   | 65 536  |
| - intérêts courus à recevoir  | 10 | 3 843   | 5 440   |
|   | 11 | 162 733 | 229 079 |
| Montants des débiteurs affectés au remboursement de la dette à long terme |    |         |         |
| Gouvernement du Québec et ses entreprises                                 | 12 | 44 600  | 58 200  |
| Organismes municipaux   | 13 |         |         |
| Autres tiers  | 14 |         |         |
|   | 15 | 44 600  | 58 200  |
| Provision pour créances douteuses déduite des débiteurs                   | 16 |         |         |
| <b>Note</b>   |    |         |         |
| <b>6. Prêts</b>   |    |         |         |
| Prêts à un office d'habitation  | 17 |         |         |
| Prêts à un fonds d'investissement   | 18 |         |         |
| Autres  |    |         |         |
| -   | 19 |         |         |
| -   | 20 |         |         |
|   | 21 |         |         |
| <b>Note</b>   |    |         |         |
| <b>7. Placements à long terme</b>   |    |         |         |
| Placements à titre d'investissement                                       | 22 |         |         |
| Autres placements   | 23 |         |         |
|   | 24 |         |         |
| <b>Note</b>   |    |         |         |

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  | 2010  | 2009                |
|--|-------|---------------------|
| <b>8. Avantages sociaux futurs</b>                               |       |                     |
| <b>Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs</b>      |       |                     |
| Actif (passif) des régimes à prestations déterminées capitalisés | 25    |                     |
| (Passif) des régimes à prestations déterminées non capitalisés   | 26    | ( _____ ) ( _____ ) |
|  | 27    |                     |
| <b>Charge de l'exercice</b>                                      |       |                     |
| Régimes à prestations déterminées capitalisés                    | 28    |                     |
| Régimes à prestations déterminées non capitalisés                | 29    |                     |
| Régimes à cotisations déterminées                                | 30    |                     |
| Autres régimes (REER et autres)                                  | 31    | 8 347               |
| Régimes de retraite des élus municipaux                          | 32    | 563                 |
|  | 33    | 5 888               |
|  | 8 347 | 5 325               |
|  | 832   | 563                 |
|  | 9 179 | 5 888               |

Se référer à la section "Autres renseignements complémentaires" pour plus de détails.

|   |    |  |
|---|----|--|
| <b>9. Autres actifs financiers</b>          |    |  |
| Propriétés destinées à la revente (note 14) | 34 |  |
| Autres                                      | 35 |  |
|   | 36 |  |

**Note**

|   |    |        |         |
|---|----|--------|---------|
| <b>10. Crédoeurs et charges à payer</b>                               |    |        |         |
| Fournisseurs  | 37 | 35 662 | 60 937  |
| Salaires et avantages sociaux   | 38 | 40 843 | 24 953  |
| Dépôts et retenues de garantie  | 39 |        |         |
| Provision pour contestations d'évaluation                             | 40 |        |         |
| Activités de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement | 41 |        |         |
| Autres  |    |        |         |
| - Organismes municipaux   | 42 | 4 000  | 6 639   |
| - autres courus et passifs  | 43 | 660    | 7 572   |
| -   | 44 |        |         |
| -   | 45 |        |         |
| -   | 46 |        |         |
|   | 47 | 81 165 | 100 101 |

**Note**

|                             |    |         |        |
|-----------------------------|----|---------|--------|
| <b>11. Revenus reportés</b> |    |         |        |
| Taxes perçues d'avance      | 48 |         |        |
| Transferts                  | 49 | 17 310  | 17 310 |
| Autres                      |    |         |        |
| - TECQ                      | 50 | 123 509 |        |
| - Carrières et sablières    | 51 | 42 044  |        |
|                             | 52 | 182 863 | 17 310 |

**Note**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|   |                       |          |                 |          |    | 2010    | 2009   |
|---|-----------------------|----------|-----------------|----------|----|---------|--------|
| <b>12. Dette à long terme</b>                             | <b>Taux d'intérêt</b> |          | <b>Échéance</b> |          |    |         |        |
|   | <b>de</b>             | <b>à</b> | <b>de</b>       | <b>à</b> |    |         |        |
| Obligations et billets en monnaie canadienne              | 4,80                  | 4,80     | 2013            | 2013     | 53 | 44 600  | 58 200 |
| Obligations et billets en monnaies étrangères             |                       |          |                 |          | 54 |         |        |
| Autres dettes à long terme                                |                       |          |                 |          |    |         |        |
| Gouvernement du Québec et ses entreprises                 |                       |          |                 |          | 55 |         |        |
| Organismes municipaux                                     |                       |          |                 |          | 56 |         |        |
| Obligations découlant de contrats de location-acquisition | 4,45                  | 4,45     | 2015            | 2015     | 57 | 169 025 |        |
| Autres  |                       |          |                 |          | 58 |         |        |
|   |                       |          |                 |          | 59 | 213 625 | 58 200 |
| Frais reportés liés à la dette à long terme               |                       |          |                 |          | 60 | ( )     | ( )    |
|   |                       |          |                 |          | 61 | 213 625 | 58 200 |

Les versements estimatifs sur la dette à long terme pour les prochains exercices sont les suivants :

|                               | <b>Obligations et billets</b>     |                                   | <b>Autres dettes à long terme</b> |               | <b>Total 2010</b> |    |     |            |
|-------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---------------|-------------------|----|-----|------------|
|                               | <b>Avec fonds d'amortissement</b> | <b>Sans fonds d'amortissement</b> | <b>Location-acquisition</b>       | <b>Autres</b> |                   |    |     |            |
| 2011                          | 62                                | 70                                | 14 200                            | 78            | 35 144            | 87 | 95  | 49 344     |
| 2012                          | 63                                | 71                                | 14 900                            | 79            | 35 144            | 88 | 96  | 50 044     |
| 2013                          | 64                                | 72                                | 15 500                            | 80            | 35 144            | 89 | 97  | 50 644     |
| 2014                          | 65                                | 73                                |                                   | 81            | 35 144            | 90 | 98  | 35 144     |
| 2015                          | 66                                | 74                                |                                   | 82            | 47 977            | 91 | 99  | 47 977     |
| 2016 et +                     | 67                                | 75                                |                                   | 83            |                   | 92 | 100 |            |
|                               | 68                                | 76                                | 44 600                            | 84            | 188 553           | 93 | 101 | 233 153    |
| Intérêts et frais accessoires |                                   |                                   |                                   | 85            | ( 19 528 )        |    | 102 | ( 19 528 ) |
|                               | 69                                | 77                                | 44 600                            | 86            | 169 025           | 94 | 103 | 213 625    |

**Note**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

| <b>13. Immobilisations</b>   |     | <b>Solde au<br/>début</b> |     | <b>Addition</b>  |     | <b>Cession /<br/>Ajustement</b> |     | <b>Solde à<br/>la fin</b> |
|--|-----|---------------------------|-----|------------------|-----|---------------------------------|-----|---------------------------|
| <b>COÛT</b>  |     |                           |     |                  |     |                                 |     |                           |
| Infrastructures  |     |                           |     |                  |     |                                 |     |                           |
| Eau potable  | 104 |                           | 132 |                  | 159 |                                 | 186 |                           |
| Eaux usées   | 105 |                           | 133 |                  | 160 |                                 | 187 |                           |
| Chemins, rues, routes, trottoirs,<br>ponts, tunnels et viaducs                                 | 106 | 1 770 015                 | 134 | 227 885          | 161 | 188                             |     | 1 997 900                 |
| Autres   | 107 | 3 267 024                 | 135 | 4 793            | 162 | 189                             |     | 3 271 817                 |
| Réseau d'électricité   | 108 |                           | 136 |                  | 163 |                                 | 190 |                           |
| Bâtiments  | 109 | 591 969                   | 137 |                  | 164 |                                 | 191 | 591 969                   |
| Améliorations locatives  | 110 |                           | 138 |                  | 165 |                                 | 192 |                           |
| Véhicules  | 111 | 428 650                   | 139 | 205 307          | 166 |                                 | 193 | 633 957                   |
| Ameublement et équipement<br>de bureau   | 112 | 89 681                    | 140 | 8 623            | 167 |                                 | 194 | 98 304                    |
| Machinerie, outillage et équipement<br>divers  | 113 | 817 392                   | 141 | 4 613            | 168 |                                 | 195 | 822 005                   |
| Terrains   | 114 | 1 362                     | 142 |                  | 169 |                                 | 196 | 1 362                     |
| Autres   | 115 |                           | 143 |                  | 170 |                                 | 197 |                           |
|  | 116 | <u>6 966 093</u>          | 144 | <u>451 221</u>   | 171 |                                 | 198 | <u>7 417 314</u>          |
| Immobilisations en cours   | 117 | <u>225 010</u>            | 145 | <u>(218 952)</u> | 172 |                                 | 199 | <u>6 058</u>              |
|  | 118 | <u>7 191 103</u>          | 146 | <u>232 269</u>   | 173 |                                 | 200 | <u>7 423 372</u>          |
| <b>AMORTISSEMENT CUMULÉ</b>  |     |                           |     |                  |     |                                 |     |                           |
| Infrastructures  |     |                           |     |                  |     |                                 |     |                           |
| Eau potable  | 119 |                           | 147 |                  | 174 |                                 | 201 |                           |
| Eaux usées   | 120 |                           | 148 |                  | 175 |                                 | 202 |                           |
| Chemins, rues, routes, trottoirs,<br>ponts, tunnels et viaducs                                 | 121 | 752 649                   | 149 | 47 291           | 176 | 203                             |     | 799 940                   |
| Autres   | 122 | 2 018 616                 | 150 | 86 158           | 177 | 204                             |     | 2 104 774                 |
| Réseau d'électricité   | 123 |                           | 151 |                  | 178 |                                 | 205 |                           |
| Bâtiments  | 124 | 301 046                   | 152 | 14 799           | 179 | 206                             |     | 315 845                   |
| Améliorations locatives  | 125 |                           | 153 |                  | 180 |                                 | 207 |                           |
| Véhicules  | 126 | 165 298                   | 154 | 27 818           | 181 |                                 | 208 | 193 116                   |
| Ameublement et équipement<br>de bureau   | 127 | 76 293                    | 155 | 3 994            | 182 |                                 | 209 | 80 287                    |
| Machinerie, outillage et équipement<br>divers  | 128 | 642 810                   | 156 | 27 497           | 183 |                                 | 210 | 670 307                   |
| Autres   | 129 |                           | 157 |                  | 184 |                                 | 211 |                           |
|  | 130 | <u>3 956 712</u>          | 158 | <u>207 557</u>   | 185 |                                 | 212 | <u>4 164 269</u>          |
| <b>VALEUR COMPTABLE NETTE</b>  | 131 | <u>3 234 391</u>          |     |                  |     |                                 | 213 | <u>3 259 103</u>          |
| Biens loués en vertu de contrats<br>de location-acquisition inclus<br>dans les immobilisations |     |                           |     |                  |     |                                 |     |                           |
| Coût   | 214 |                           | 217 |                  | 219 |                                 | 221 |                           |
| Amortissement cumulé   | 215 | (_____)                   | 218 | (_____)          | 220 | (_____)                         | 222 | (_____)                   |
| Valeur comptable nette   | 216 | <u>_____</u>              |     |                  |     |                                 | 223 | <u>_____</u>              |

**Note**



**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  | 2010 | 2009 |
|--|------|------|
| <b>14. Propriétés destinées à la revente</b>   |      |      |
| Immeubles de la réserve foncière   | 224  |      |
| Immeubles industriels municipaux   | 225  |      |
| Autres   | 226  |      |
|  | 227  |      |
| Présentées à titre d'autres actifs financiers (note 9)                                       | 228  |      |
| Présentées à titre d'actifs non financiers sous le poste "Propriétés destinées à la revente" | 229  |      |

**Note**

|   |     |        |        |
|---|-----|--------|--------|
| <b>15. Autres actifs non financiers</b> |     |        |        |
| Frais payés d'avance                    | 230 | 48 727 | 48 249 |
| Frais reportés                          |     |        |        |
| -                                       | 231 |        |        |
| -                                       | 232 |        |        |
|   | 233 | 48 727 | 48 249 |

**Note****16. Engagements contractuels**

## CONTRATS

La Municipalité s'est engagée par contrat d'une durée de cinq ans à compter du 30 avril 2007 pour l'enlèvement des matières résiduelles. Le montant minimum à payer suivant ce contrat se chiffre à 139 583 \$ (incluant la TPS et la TVQ). Le paiement exigible au cours du prochain exercice est de 31 605 \$.

La Municipalité s'est engagée par contrat d'une durée de trois ans à compter du 15 décembre 2008 pour la location d'un équipement. Le montant minimum à payer suivant ce contrat se chiffre à 28 200 \$ (excluant la TPS et la TVQ). Le paiement exigible au cours du prochain exercice est de 9 400 \$.

## OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION

La Municipalité s'est engagée à assumer 10 % du déficit annuel de l'Office Municipal d'Habitation de la Municipalité de Saint-Épiphanie. Tout montant que la Municipalité pourrait être appelée à déboursier sera comptabilisé dans l'exercice en cours.

**17. Éventualités****a) Cautionnement et garantie**

N/A

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

---

**b) Auto-assurance**

N/A

**c) Poursuites**

N/A

**d) Autres**

N/A

**NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**18. Redressement aux exercices antérieurs**

S/O

**19. Données budgétaires**

L'état des résultats et l'état de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) comportent une comparaison avec le budget adopté par l'organisme municipal.

---

**20. Facilité de crédit**

La Municipalité dispose d'une facilité de crédit, d'un montant autorisé de 140 000 \$ portant intérêt au taux préférentiel et renouvelable en mai 2011.

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ  
AU 31 DÉCEMBRE 2010**

|  |     | 2010      | 2009      |
|--|-----|-----------|-----------|
| <b>Excédent (déficit) accumulé</b>   |     |           |           |
| Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté                           | 1   | 203 951   | 170 089   |
| Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés | 2   | 66 640    | 89 810    |
| Montant à pourvoir dans le futur   | 3 ( | )         | ( )       |
| Financement des investissements en cours                                   | 4   |           |           |
| Investissement net dans les éléments à long terme                          | 5   | 3 090 078 | 3 234 391 |
|  | 6   | 3 360 669 | 3 494 290 |

**VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS**

**Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés**

|  |    |        |        |
|--|----|--------|--------|
| Excédent de fonctionnement affecté   |    |        |        |
| -  | 7  |        |        |
| -  | 8  |        |        |
| -  | 9  |        |        |
| -  | 10 |        |        |
| -  | 11 |        |        |
| -  | 12 |        |        |
| -  | 13 |        |        |
|  | 14 |        |        |
| Réserves financières   |    |        |        |
| - Eau  | 15 | 16 640 | 12 390 |
| - Camion   | 16 |        | 27 420 |
| -  | 17 |        |        |
| -  | 18 |        |        |
| -  | 19 |        |        |
|  | 20 | 16 640 | 39 810 |
| Fonds réservés   |    |        |        |
| Fonds de roulement   | 21 | 50 000 | 50 000 |
| Fonds parcs et terrains de jeux  | 22 |        |        |
| Fonds local (ou fonds régional pour les MRC) - Réfection et entretien de certaines voies publiques | 23 |        |        |
| Société québécoise d'assainissement des eaux   | 24 |        |        |
| Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés   | 25 |        |        |
| Fonds d'amortissement  | 26 |        |        |
| Financement des activités de fonctionnement  | 27 |        |        |
| Autres   |    |        |        |
| -  | 28 |        |        |
| -  | 29 |        |        |
| -  | 30 |        |        |
| -  | 31 |        |        |
|  | 32 | 50 000 | 50 000 |
|  | 33 | 66 640 | 89 810 |

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)**  
**AU 31 DÉCEMBRE 2010**

|  | 2010 | 2009       |
|--|------|------------|
| <b>VENTILATION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS (suite)</b>   |      |            |
| <b>Montant à pourvoir dans le futur</b>  |      |            |
| Modifications comptables du 1 <sup>er</sup> janvier 2000                                     |      |            |
| Salaires et avantages sociaux  | 34 ( | ) (        |
| Intérêts sur la dette à long terme   | 35 ( | ) (        |
| Avantages sociaux futurs   |      |            |
| Déficit initial au 1 <sup>er</sup> janvier 2007  |      |            |
| Régimes capitalisés  | 36 ( | ) (        |
| Régimes non capitalisés  | 37 ( | ) (        |
| Avantages postérieurs au 1 <sup>er</sup> janvier 2007  |      |            |
| Régimes capitalisés  |      |            |
| Mesure d'allègement pour la crise financière 2008  | 38 ( | ) (        |
| Autres   | 39 ( | ) (        |
| Régimes non capitalisés  | 40 ( | ) (        |
| Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites d'enfouissement                            | 41 ( | ) (        |
| Autres   |      |            |
| -  | 42 ( | ) (        |
| -  | 43 ( | ) (        |
|  | 44 ( | ) (        |
| <b>Financement des investissements en cours</b>  |      |            |
| Financement non utilisé  | 45   |            |
| Investissements à financer   | 46 ( | ) (        |
|  | 47   |            |
| <b>Investissement net dans les éléments à long terme</b>                                     |      |            |
| <b>Éléments d'actif</b>  |      |            |
| Immobilisations  | 48   | 3 259 103  |
| Propriétés destinées à la revente  | 49   | 3 234 391  |
| Prêts  | 50   |            |
| Placements à titre d'investissement  | 51   |            |
| Participations dans des entreprises municipales  | 52   |            |
|  | 53   | 3 259 103  |
|  |      | 3 234 391  |
| <b>Éléments de passif</b>  |      |            |
| Dette à long terme   | 54   | 213 625    |
| Frais reportés liés à la dette à long terme  | 55   | 58 200     |
| Montants des débiteurs et autres montants affectés au remboursement de la dette à long terme | 56 ( | 44 600 ) ( |
| Autres dettes n'affectant pas l'investissement net   | 57 ( | ) (        |
|  | 58   | 169 025    |
| Dette en cours de refinancement et autres éléments   | 59   |            |
|  | 60   | 169 025    |
|  | 61   | 3 090 078  |
|  |      | 3 234 391  |

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
AVANTAGES SOCIAUX FUTURS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**A) RÉGIMES CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES**

|  | Régimes de retraite<br>enregistrés | Régimes supplémentaires<br>de retraite | Régimes d'avantages<br>complémentaires de<br>retraite |
|--|------------------------------------|--|---|
| Nombre de régimes à la fin de l'exercice | 1 _____                            | 2 _____                                | 3 _____   |

**Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements**

|   | <u>2010</u>     | <u>2009</u>  |
|---|-----------------|--------------|
| <b>Conciliation de l'actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs</b>   |                 |              |
| Actif (passif) au début de l'exercice   | 4 _____         |              |
| Charge de l'exercice  | 5 ( _____ )     | ( _____ )    |
| Cotisations versées par l'employeur   | 6 _____         | _____        |
| Actif (passif) à la fin de l'exercice   | 7 <u>_____</u>  | <u>_____</u> |
| <b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation</b>  |                 |              |
| Valeur des actifs à la fin de l'exercice  | 8 _____         |              |
| Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice  | 9 ( _____ )     | ( _____ )    |
| Situation actuarielle nette : excédent (déficit) de comptabilisation  | 10 _____        | _____        |
| Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)   | 11 _____        | _____        |
| Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs avant provision pour moins-value   | 12 _____        |              |
| Provision pour moins-value  | 13 ( _____ )    | ( _____ )    |
| Actif (passif) au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice   | 14 <u>_____</u> | <u>_____</u> |
| <b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation des régimes dont la valeur des obligations excède la valeur des actifs</b>               |                 |              |
| Nombre de régimes en cause  | 15 _____        | _____        |
| Valeur des actifs à la fin de l'exercice  | 16 _____        |              |
| Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice  | 17 ( _____ )    | ( _____ )    |
| Situation actuarielle nette : déficit de comptabilisation   | 18 ( _____ )    | ( _____ )    |
| <b>Charge de l'exercice</b>   |                 |              |
| Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice  | 19 _____        |              |
| Coût des services passés découlant d'une modification de régime   | 20 _____        | _____        |
|   | 21 _____        |              |
| Cotisations salariales des employés   | 22 ( _____ )    | ( _____ )    |
| Cotisations des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur                              | 23 ( _____ )    | ( _____ )    |
|   | 24 _____        |              |
| Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)  | 25 _____        |              |
| Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime ou de la variation de la provision pour moins-value | 26 _____        |              |
| Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime  | 27 _____        |              |
| Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime   | 28 _____        |              |
| Variation de la provision pour moins-value  | 29 _____        |              |
| Autres  | 30 _____        |              |
| -   | 31 _____        |              |
| Charge de l'exercice excluant les intérêts  | 32 _____        | _____        |
| Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées   | 33 _____        | _____        |
| Rendement espéré des actifs   | 34 ( _____ )    | ( _____ )    |
| Charge d'intérêts nette (intérêts créditeurs nets)  | 35 _____        | _____        |
| Charge de l'exercice  | 36 <u>_____</u> | <u>_____</u> |

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  | <u>2010</u> | <u>2009</u>              |
|--|-------------|--------------------------|
| <b>Informations complémentaires</b>  |             |                          |
| Rendement réel des actifs pour l'exercice  | 37          |                          |
| Rendement espéré des actifs pour l'exercice  | 38          | ( _____ ) ( _____ )      |
| Gain (perte) de l'exercice sur le rendement des actifs   | 39          |                          |
| Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées                                | 40          |                          |
| Prestations versées au cours de l'exercice   | 41          |                          |
| Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice (si différente de la valeur des actifs présentée à la ligne 8)  | 42          |                          |
| Valeur de marché des actifs à la fin de l'exercice constitués de titres de créances émis par l'organisme municipal | 43          |                          |
| DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)  | 44          |                          |
| <b>Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation</b>  |             |                          |
| (taux pondéré s'il y a plus d'un régime)   |             |                          |
| Taux d'actualisation (fin d'exercice)  | 45          | %                      % |
| Taux de rendement prévu à long terme (au cours de l'exercice)  | 46          | %                      % |
| Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)   | 47          | %                      % |
| Taux d'inflation (fin d'exercice)  | 48          | %                      % |
| Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)   | 49          | %                      % |
| Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)  | 50          | %                      % |
| Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)   | 51          |                          |
| Autres hypothèses économiques  |             |                          |
| -  | 52          |                          |
| -  | 53          |                          |

**B) RÉGIMES NON CAPITALISÉS D'AVANTAGES SOCIAUX FUTURS À PRESTATIONS DÉTERMINÉES**

|  | Régimes<br>supplémentaires de<br>retraite | Régimes d'avantages<br>complémentaires de<br>retraite | Autres avantages<br>sociaux futurs |
|--|---|---|------------------------------------|
| Nombre de régimes à la fin de l'exercice | 54 _____                                  | 55 _____  | 56 _____                           |

**Description des régimes, date de la plus récente évaluation actuarielle et autres renseignements**

|  | <u>2010</u>            | <u>2009</u> |
|--|------------------------|-------------|
| <b>Conciliation du passif au titre des avantages sociaux futurs</b>                |                        |             |
| Passif au début de l'exercice  | 57 ( _____ ) ( _____ ) |             |
| Charge de l'exercice   | 58 ( _____ ) ( _____ ) |             |
| Prestations ou primes versées par l'employeur                                      | 59                     |             |
| Passif à la fin de l'exercice  | 60 ( _____ ) ( _____ ) |             |
| <b>Situation actuarielle aux fins de la comptabilisation</b>                       |                        |             |
| Valeur des obligations au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice | 61 ( _____ ) ( _____ ) |             |
| Pertes actuarielles non amorties (gains actuariels non amortis)                    | 62                     |             |
| Passif au titre des avantages sociaux futurs à la fin de l'exercice                | 63 ( _____ ) ( _____ ) |             |

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  | <u>2010</u>                 | <u>2009</u>                 |   |
|--|-----------------------------|-----------------------------|---|
| <b>Charge de l'exercice</b>  |                             |                             |   |
| Coût des avantages pour les services rendus au cours de l'exercice   | 64                          |                             |   |
| Coût des services passés découlant d'une modification de régime  | 65                          |                             |   |
|  | 66                          |                             |   |
| Prestations ou primes à la charge des autres employeurs dans le cas de régimes interemployeurs dont l'organisme municipal est le promoteur | 67 ( _____ )                | ( _____ )                   |   |
|  | 68                          |                             |   |
| Amortissement des pertes actuarielles (gains actuariels)   | 69                          |                             |   |
| Pertes actuarielles constatées (gains actuariels constatés) lors d'une modification de régime  | 70                          |                             |   |
| Pertes nettes (gains nets) découlant d'une compression de régime   | 71                          |                             |   |
| Pertes nettes (gains nets) découlant d'un règlement de régime  | 72                          |                             |   |
| Autres   |                             |                             |   |
| -  | 73                          |                             |   |
| -  | 74                          |                             |   |
| Charge de l'exercice excluant les intérêts   | 75                          |                             |   |
| Intérêts débiteurs sur les obligations au titre des prestations constituées  | 76                          |                             |   |
| Charge de l'exercice   | 77                          |                             |   |
|  | <u>                    </u> | <u>                    </u> |   |
| <b>Informations complémentaires</b>  |                             |                             |   |
| Gain (perte) de l'exercice sur les obligations au titre des prestations constituées  | 78                          |                             |   |
| DMERCA (moyenne pondérée s'il y a lieu)  | 79                          |                             |   |
| <b>Hypothèses d'évaluation actuarielle de la comptabilisation</b><br>(taux pondéré s'il y a plus d'un régime)                              |                             |                             |   |
| Taux d'actualisation (fin d'exercice)  | 80                          | %                           | % |
| Taux de croissance des salaires (fin d'exercice)   | 81                          | %                           | % |
| Taux d'inflation (fin d'exercice)  | 82                          | %                           | % |
| Taux initial de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)   | 83                          | %                           | % |
| Taux ultime de croissance du coût des soins de santé (fin d'exercice)  | 84                          | %                           | % |
| Année où la tendance rejoint le taux ultime (fin d'exercice)   | 85                          |                             |   |
| Autres hypothèses économiques  |                             |                             |   |
| -  | 86                          |                             |   |
| -  | 87                          |                             |   |

**C) RÉGIMES DE RETRAITE À COTISATIONS DÉTERMINÉES**

Nombre de régimes à la fin de l'exercice 88 \_\_\_\_\_

**Description des régimes et autres renseignements**

|                             | <u>2010</u>                 | <u>2009</u>                 |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <b>Charge de l'exercice</b> |                             |                             |
| Cotisations de l'employeur  | 89                          |                             |
|                             | <u>                    </u> | <u>                    </u> |



**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**  
**AVANTAGES SOCIAUX FUTURS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**D) AUTRES RÉGIMES (REER individuel, REER collectif et autres)**

Nombre d'autres régimes à la fin de l'exercice 90 1

**Description des régimes et autres renseignements**

Régime de retraite simplifié : Les employés contribuent à raison de 2 % à 5 % du salaire et l'employeur contribue à raison de 2 % à 7 % du salaire.

|                               | <b>2010</b> | <b>2009</b> |
|-------------------------------|-------------|-------------|
| <b>Charge de l'exercice</b>   |             |             |
| Cotisations de l'employeur 91 | 8 347       | 5 325       |

**E) RÉGIMES DE RETRAITE DES ÉLUS MUNICIPAUX**

Participation au Régime de retraite des élus municipaux (RREM) 92  Oui  
 93  Non

|  | <b>2010</b> | <b>2009</b> |
|--|-------------|-------------|
| Nombre d'élus participants à la fin de l'exercice 94 | 1           | 1           |

**Description du régime**

Le Régime de retraite des élus municipaux (RREM) et le Régime de prestations supplémentaires des élus municipaux (RPSEM), ce dernier s'appliquant de façon complémentaire s'il y a lieu aux élus municipaux en poste le 31 décembre 2000 et aux personnes ayant droit à une rente du RREM à cette date, sont des régimes à prestations déterminées gérés en vertu de la Loi sur le régime de retraite des élus municipaux (L.R.Q., c. R-9.3). Dans le cas du RREM, les élus participants et les municipalités participantes se partagent le financement du régime par le versement de cotisations dans le cas des élus et de contributions dans le cas des municipalités. Dans le cas du RPSEM, seules les municipalités participantes sont responsables de verser les contributions requises. Les cotisations et les contributions sont établies conformément aux taux et règles fixés par règlement du gouvernement.

Étant donné que ces deux régimes sont des régimes à employeurs multiples administrés par la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (CARRA), qui ne comportent pas de comptes distincts, les municipalités participantes comptabilisent ces régimes comme s'ils étaient des régimes à cotisations déterminées. Ainsi, la charge encourue dans un exercice donné par une municipalité participante relativement à ces régimes de retraite correspond aux contributions devant être versées par elle pour cet exercice telles qu'établies par règlement du gouvernement.

|   | <b>2010</b> | <b>2009</b> |
|---|-------------|-------------|
| <b>Cotisations des élus au RREM</b> 95                            | 246         | 166         |
| <b>Charge de l'exercice</b>                                       |             |             |
| Contributions de l'employeur au RREM 96                           | 832         | 563         |
| Contributions de l'employeur à titre de participation au RPSEM 97 | 832         | 563         |
|   | 832         | 563         |

**Note**

**AUTRES RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES  
ENDETTEMENT TOTAL NET À LONG TERME  
AU 31 DÉCEMBRE 2010**

|   |    | <b>Total</b> |
|---|----|--------------|
| <b>Dettes à long terme</b> (note 12)  | 1  | 213 625      |
| <b>Ajouter</b>  |    |              |
| Activités d'investissement à financer   | 2  |              |
| Activités de fonctionnement à financer  | 3  |              |
| Dettes en cours de refinancement  | 4  |              |
| Passif au titre des avantages sociaux futurs  | 5  |              |
| Autres  |    |              |
| -   | 6  |              |
| -   | 7  |              |
| <b>Déduire</b>  |    |              |
| Sommes affectées au remboursement de la dette à long terme  |    |              |
| Excédent accumulé   | 8  |              |
| Débiteurs   | 9  | 44 600       |
| Autres montants   | 10 |              |
| Montant non utilisé d'emprunts à long terme contractés  | 11 |              |
| Actif au titre des avantages sociaux futurs   | 12 |              |
| Autres déductions   |    |              |
| -   | 13 |              |
| -   | 14 |              |
| <b>Endettement net à long terme</b>   | 15 | 169 025      |
| Quote-part dans l'endettement total net à long terme d'autres organismes  |    |              |
| Municipalité régionale de comté   | 16 | 458          |
| Communauté métropolitaine   | 17 |              |
| Autres organismes   | 18 |              |
| <b>Endettement total net à long terme</b>   | 19 | 169 483      |
| Quote-part dans la dette à long terme de l'agglomération (pour les municipalités reconstituées liées à une agglomération fonctionnant par quotes-parts) | 20 |              |
| <b>Endettement total net à long terme (compte tenu de l'agglomération s'il y a lieu)</b>  | 21 | 169 483      |
| <b>Endettement lié au réseau d'électricité (inclus ci-dessus)</b>   | 22 |              |

---

# RENSEIGNEMENTS NON AUDITÉS

**ANALYSE DES REVENUS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

| TAXES                                |    | Budget<br>2010 | Réalizations<br>2010 | Réalizations<br>2009 |
|--------------------------------------|----|----------------|----------------------|----------------------|
| <b>SUR LA VALEUR FONCIÈRE</b>        |    |                |                      |                      |
| Taxes générales                      |    |                |                      |                      |
| Taxe foncière générale               | 1  | 559 961        | 572 234              | 540 814              |
| Taxes spéciales                      |    |                |                      |                      |
| Service de la dette                  | 2  |                |                      |                      |
| Activités de fonctionnement          | 3  |                |                      |                      |
| Activités d'investissement           | 4  |                |                      |                      |
| Taxes de secteur                     |    |                |                      |                      |
| Taxes spéciales                      |    |                |                      |                      |
| Service de la dette                  | 5  |                |                      |                      |
| Activités de fonctionnement          | 6  |                |                      |                      |
| Activités d'investissement           | 7  |                |                      |                      |
| Autres                               | 8  |                |                      |                      |
|                                      | 9  | 559 961        | 572 234              | 540 814              |
| <b>SUR UNE AUTRE BASE</b>            |    |                |                      |                      |
| Taxes, compensations et tarification |    |                |                      |                      |
| Services municipaux                  |    |                |                      |                      |
| Eau                                  | 10 | 74 152         | 74 425               | 82 704               |
| Égout                                | 11 |                |                      |                      |
| Traitement des eaux usées            | 12 |                |                      |                      |
| Matières résiduelles                 | 13 | 57 076         | 58 116               | 52 146               |
| Autres                               |    |                |                      |                      |
| -Surplus compteur d'eau              | 14 | 4 000          | 3 074                | 5 155                |
| -Taxes Spéciale eau                  | 15 | 4 250          | 4 260                | 4 240                |
| -                                    | 16 |                |                      |                      |
| Centres d'urgence 9-1-1              | 17 |                |                      |                      |
| Service de la dette                  | 18 |                |                      |                      |
| Activités de fonctionnement          | 19 |                |                      |                      |
| Activités d'investissement           | 20 |                |                      |                      |
|                                      | 21 | 139 478        | 139 875              | 144 245              |
| Taxes d'affaires                     |    |                |                      |                      |
| Sur l'ensemble de la valeur locative | 22 |                |                      |                      |
| Autres                               | 23 |                |                      |                      |
|                                      | 24 |                |                      |                      |
|                                      | 25 | 139 478        | 139 875              | 144 245              |
|                                      | 26 | 699 439        | 712 109              | 685 059              |

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

| <b>PAIEMENTS TENANT LIEU DE TAXES</b>                              | <b>Budget<br/>2010</b> | <b>Réalisations<br/>2010</b> | <b>Réalisations<br/>2009</b> |
|--|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>GOVERNEMENT DU QUÉBEC ET SES ENTREPRISES</b>                    |                        |                              |                              |
| Immeubles et établissements d'entreprises du gouvernement          |                        |                              |                              |
| Taxes sur la valeur foncière                                       | 27 75                  | 78                           | 75                           |
| Taxes sur une autre base   |                        |                              |                              |
| Taxes, compensations et tarification                               | 28                     |                              |                              |
| Taxes d'affaires   | 29                     |                              |                              |
| Compensations pour les terres publiques                            | 30 57                  | 57                           | 57                           |
|  | 31 132                 | 135                          | 132                          |
| Immeubles des réseaux  |                        |                              |                              |
| Santé et services sociaux  | 32                     |                              |                              |
| Cégeps et universités  | 33                     |                              |                              |
| Écoles primaires et secondaires                                    | 34 10 100              | 10 167                       | 9 967                        |
|  | 35 10 100              | 10 167                       | 9 967                        |
| Autres immeubles   |                        |                              |                              |
| Immeubles de certains gouvernements et d'organismes internationaux |                        |                              |                              |
| Taxes sur la valeur foncière                                       | 36                     |                              |                              |
| Taxes sur une autre base   |                        |                              |                              |
| Taxes, compensations et tarification                               | 37                     |                              |                              |
| Taxes d'affaires   | 38                     |                              |                              |
| Biens culturels classés  | 39                     |                              |                              |
|  | 40                     |                              |                              |
|  | 41 10 232              | 10 302                       | 10 099                       |
| <b>GOVERNEMENT DU CANADA ET SES ENTREPRISES</b>                    |                        |                              |                              |
| Taxes sur la valeur foncière                                       | 42 1 363               | 1 431                        | 1 363                        |
| Taxes sur une autre base   |                        |                              |                              |
| Taxes, compensations et tarification                               | 43                     |                              |                              |
| Taxes d'affaires   | 44                     |                              |                              |
|  | 45 1 363               | 1 431                        | 1 363                        |
| <b>ORGANISMES MUNICIPAUX</b>                                       |                        |                              |                              |
| Taxes sur la valeur foncière                                       | 46                     |                              |                              |
| Taxes sur une autre base   |                        |                              |                              |
| Taxes, compensations et tarification                               | 47                     |                              |                              |
|  | 48                     |                              |                              |
| <b>AUTRES</b>  |                        |                              |                              |
| Taxes foncières des entreprises autoconsommatrices d'électricité   | 49                     |                              |                              |
| Autres   | 50                     |                              |                              |
|  | 51                     |                              |                              |
|  | 52 11 595              | 11 733                       | 11 462                       |

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

| <b>TRANSFERTS</b>   | <b>Budget<br/>2010</b> | <b>Réalisations<br/>2010</b> | <b>Réalisations<br/>2009</b> |
|---|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS - FONCTIONNEMENT</b> |                        |                              |                              |
| <b>Administration générale</b>  | 53                     | 182 647                      | 61                           |
| <b>Sécurité publique</b>  |                        |                              |                              |
| Police  | 54                     |                              |                              |
| Sécurité incendie   | 55                     |                              |                              |
| Sécurité civile   | 56                     |                              |                              |
| Autres  | 57                     |                              |                              |
| <b>Transport</b>  |                        |                              |                              |
| Réseau routier  |                        |                              |                              |
| Voirie municipale   | 58                     | 94 393                       | 95 093                       |
| Enlèvement de la neige  | 59                     | 60 456                       | 60 456                       |
| Autres  | 60                     | 14 410                       | 8 000                        |
| Transport collectif   |                        |                              |                              |
| Transport en commun   |                        |                              |                              |
| Transport régulier  | 61                     |                              |                              |
| Transport adapté  | 62                     |                              |                              |
| Transport scolaire  | 63                     |                              |                              |
| Autres  | 64                     |                              |                              |
| Transport aérien  | 65                     |                              |                              |
| Transport par eau   | 66                     |                              |                              |
| Autres  | 67                     |                              |                              |
| <b>Hygiène du milieu</b>  |                        |                              |                              |
| Eau et égout  |                        |                              |                              |
| Approvisionnement et traitement de l'eau potable  | 68                     |                              |                              |
| Réseau de distribution de l'eau potable   | 69                     |                              |                              |
| Traitement des eaux usées   | 70                     |                              |                              |
| Réseaux d'égout   | 71                     |                              |                              |
| Matières résiduelles  |                        |                              |                              |
| Déchets domestiques et assimilés  | 72                     | 18 874                       | 17 885                       |
| Matières recyclables  |                        |                              |                              |
| Collecte sélective  |                        |                              |                              |
| Collecte et transport   | 73                     |                              |                              |
| Tri et conditionnement  | 74                     |                              |                              |
| Autres  | 75                     |                              |                              |
| Autres  | 76                     |                              |                              |
| Cours d'eau   | 77                     |                              |                              |
| Protection de l'environnement   | 78                     |                              |                              |
| Autres  | 79                     |                              |                              |
| <b>Santé et bien-être</b>   |                        |                              |                              |
| Logement social   | 80                     |                              |                              |
| Sécurité du revenu  | 81                     |                              |                              |
| Autres  | 82                     | 1 714                        | 6 857                        |
| <b>Aménagement, urbanisme et développement</b>  |                        |                              |                              |
| Aménagement, urbanisme et zonage  | 83                     |                              |                              |
| Rénovation urbaine  | 84                     |                              |                              |
| Promotion et développement économique   | 85                     |                              |                              |
| Autres  | 86                     |                              |                              |
| <b>Loisirs et culture</b>   |                        |                              |                              |
| Activités récréatives   | 87                     |                              |                              |
| Activités culturelles   |                        |                              |                              |
| Bibliothèques   | 88                     |                              |                              |
| Autres  | 89                     |                              |                              |
| <b>Réseau d'électricité</b>   | 90                     |                              |                              |
|   | 91                     | 182 647                      | 188 352                      |
|   |                        | 189 847                      |                              |

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

| <b>TRANSFERTS (suite)</b>   | <b>Budget<br/>2010</b> | <b>Réalisations<br/>2010</b> | <b>Réalisations<br/>2009</b> |
|---|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>TRANSFERTS RELATIFS À DES ENTENTES DE PARTAGE DE FRAIS ET AUTRES TRANSFERTS - INVESTISSEMENT</b> |                        |                              |                              |
| <b>Administration générale</b>  | 92                     |                              |                              |
| <b>Sécurité publique</b>  |                        |                              |                              |
| Police  | 93                     |                              |                              |
| Sécurité incendie   | 94                     |                              |                              |
| Sécurité civile   | 95                     |                              |                              |
| Autres  | 96                     |                              |                              |
| <b>Transport</b>  |                        |                              |                              |
| Réseau routier  |                        |                              |                              |
| Voirie municipale   | 97                     | 5 372                        | 216 011                      |
| Enlèvement de la neige  | 98                     |                              |                              |
| Autres  | 99                     |                              |                              |
| Transport collectif   |                        |                              |                              |
| Transport en commun   |                        |                              |                              |
| Transport régulier  | 100                    |                              |                              |
| Transport adapté  | 101                    |                              |                              |
| Transport scolaire  | 102                    |                              |                              |
| Autres  | 103                    |                              |                              |
| Transport aérien  | 104                    |                              |                              |
| Transport par eau   | 105                    |                              |                              |
| Autres  | 106                    |                              |                              |
| <b>Hygiène du milieu</b>  |                        |                              |                              |
| Eau et égout  |                        |                              |                              |
| Approvisionnement et traitement de l'eau potable  | 107                    |                              |                              |
| Réseau de distribution de l'eau potable   | 108                    | 2 821                        | 30 481                       |
| Traitement des eaux usées   | 109                    |                              |                              |
| Réseaux d'égout   | 110                    | 2 715                        |                              |
| Matières résiduelles  |                        |                              |                              |
| Déchets domestiques et assimilés  | 111                    |                              |                              |
| Matières recyclables  |                        |                              |                              |
| Collecte sélective  |                        |                              |                              |
| Collecte et transport   | 112                    |                              |                              |
| Tri et conditionnement  | 113                    |                              |                              |
| Autres  | 114                    |                              |                              |
| Autres  | 115                    |                              |                              |
| Cours d'eau   | 116                    |                              |                              |
| Protection de l'environnement   | 117                    |                              |                              |
| Autres  | 118                    |                              |                              |
| <b>Santé et bien-être</b>   |                        |                              |                              |
| Logement social   | 119                    |                              |                              |
| Sécurité du revenu  | 120                    |                              |                              |
| Autres  | 121                    |                              |                              |
| <b>Aménagement, urbanisme et développement</b>  |                        |                              |                              |
| Aménagement, urbanisme et zonage  | 122                    |                              |                              |
| Rénovation urbaine  | 123                    |                              |                              |
| Promotion et développement économique   | 124                    |                              |                              |
| Autres  | 125                    |                              |                              |
| <b>Loisirs et culture</b>   |                        |                              |                              |
| Activités récréatives   | 126                    |                              |                              |
| Activités culturelles   |                        |                              |                              |
| Bibliothèques   | 127                    |                              |                              |
| Autres  | 128                    |                              |                              |
| <b>Réseau d'électricité</b>   | 129                    |                              |                              |
|   | 130                    | 10 908                       | 246 492                      |

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

| <b>TRANSFERTS (suite)</b>                               |     | <b>Budget<br/>2010</b> | <b>Réalisations<br/>2010</b> | <b>Réalisations<br/>2009</b> |
|---|-----|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>TRANSFERTS DE DROIT</b>                              |     |                        |                              |                              |
| Regroupement municipal                                  | 131 |                        |                              |                              |
| Péréquation   | 132 | 84 600                 | 84 630                       | 79 669                       |
| Réorganisation municipale                               | 133 |                        |                              |                              |
| Neutralité  | 134 |                        |                              |                              |
| Diversification des revenus                             | 135 |                        |                              |                              |
| Compensation provenant de la taxe de vente<br>du Québec | 136 | 15 500                 | 15 592                       | 12 360                       |
| Programme d'aide financière aux MRC                     | 137 |                        |                              |                              |
| Autres  | 138 |                        |                              |                              |
|   | 139 | 100 100                | 100 222                      | 92 029                       |
| <b>TOTAL DES TRANSFERTS</b>                             | 140 | 282 747                | 300 977                      | 526 873                      |



**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

| <b>SERVICES RENDUS</b>                           | <b>Budget<br/>2010</b> | <b>Réalisations<br/>2010</b> | <b>Réalisations<br/>2009</b> |
|--|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>SERVICES RENDUS AUX ORGANISMES</b>            |                        |                              |                              |
| <b>MUNICIPAUX</b>                                |                        |                              |                              |
| Administration générale                          |                        |                              |                              |
| Application de la loi                            | 141                    |                              |                              |
| Évaluation                                       | 142                    |                              |                              |
| Autres   | 143                    |                              |                              |
|  | 144                    |                              |                              |
| Sécurité publique                                |                        |                              |                              |
| Police   | 145                    |                              |                              |
| Sécurité incendie                                | 146                    |                              |                              |
| Sécurité civile                                  | 147                    |                              |                              |
| Autres   | 148                    |                              |                              |
|  | 149                    |                              |                              |
| Transport  |                        |                              |                              |
| Réseau routier                                   |                        |                              |                              |
| Voirie municipale                                | 150                    |                              |                              |
| Enlèvement de la neige                           | 151                    |                              |                              |
| Autres   | 152                    |                              |                              |
| Transport collectif                              | 153                    |                              |                              |
| Autres   | 154                    |                              |                              |
|  | 155                    |                              |                              |
| Hygiène du milieu                                |                        |                              |                              |
| Eau et égout                                     |                        |                              |                              |
| Approvisionnement et traitement de l'eau potable | 156                    |                              |                              |
| Réseau de distribution de l'eau potable          | 157                    |                              |                              |
| Traitement des eaux usées                        | 158                    |                              |                              |
| Réseaux d'égout                                  | 159                    |                              |                              |
| Matières résiduelles                             |                        |                              |                              |
| Déchets domestiques et assimilés                 | 160                    |                              |                              |
| Matières recyclables                             |                        |                              |                              |
| Collecte sélective                               |                        |                              |                              |
| Collecte et transport                            | 161                    |                              |                              |
| Tri et conditionnement                           | 162                    |                              |                              |
| Autres   | 163                    |                              |                              |
| Autres   | 164                    |                              |                              |
| Cours d'eau                                      | 165                    |                              |                              |
| Protection de l'environnement                    | 166                    |                              |                              |
| Autres   | 167                    |                              |                              |
|  | 168                    |                              |                              |
| Santé et bien-être                               |                        |                              |                              |
| Logement social                                  | 169                    |                              |                              |
| Autres   | 170                    |                              |                              |
|  | 171                    |                              |                              |
| Aménagement, urbanisme et développement          |                        |                              |                              |
| Aménagement, urbanisme et zonage                 | 172                    |                              |                              |
| Rénovation urbaine                               | 173                    |                              |                              |
| Promotion et développement économique            | 174                    |                              |                              |
| Autres   | 175                    |                              |                              |
|  | 176                    |                              |                              |
| Loisirs et culture                               |                        |                              |                              |
| Activités récréatives                            | 177                    |                              |                              |
| Activités culturelles                            |                        |                              |                              |
| Bibliothèques                                    | 178                    |                              |                              |
| Autres   | 179                    |                              |                              |
|  | 180                    |                              |                              |
| Réseau d'électricité                             | 181                    |                              |                              |
|  | 182                    |                              |                              |

**ANALYSE DES REVENUS (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

| <b>SERVICES RENDUS (suite)</b>                                  |     | <b>Budget<br/>2010</b> | <b>Réalisations<br/>2010</b> | <b>Réalisations<br/>2009</b> |
|---|-----|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>AUTRES SERVICES RENDUS</b>                                   |     |                        |                              |                              |
| Administration générale   | 183 | 2 325                  | 3 172                        | 2 544                        |
| Sécurité publique   | 184 |                        |                              |                              |
| Transport   |     |                        |                              |                              |
| Réseau routier  | 185 | 51 025                 | 50 631                       | 51 841                       |
| Transport collectif   |     |                        |                              |                              |
| Transport en commun   |     |                        |                              |                              |
| Transport régulier  | 186 |                        |                              |                              |
| Transport adapté  | 187 |                        |                              |                              |
| Transport scolaire  | 188 |                        |                              |                              |
| Autres  | 189 |                        |                              |                              |
| Autres  | 190 |                        |                              |                              |
| Hygiène du milieu   | 191 | 1 250                  | 3 379                        | 2 001                        |
| Santé et bien-être  | 192 |                        |                              |                              |
| Aménagement, urbanisme et<br>développement                      | 193 |                        |                              |                              |
| Loisirs et culture  | 194 | 12 200                 | 22 704                       | 16 718                       |
| Réseau d'électricité  | 195 |                        |                              |                              |
|   | 196 | 66 800                 | 79 886                       | 73 104                       |
| <b>TOTAL DES SERVICES RENDUS</b>                                | 197 | 66 800                 | 79 886                       | 73 104                       |
| <b>IMPOSITION DE DROITS</b>                                     |     |                        |                              |                              |
| Licences et permis  | 198 | 1 200                  | 1 865                        | 1 920                        |
| Droits de mutation immobilière                                  | 199 | 4 800                  | 14 268                       | 7 893                        |
| Droits sur les carrières et sablières                           | 200 |                        |                              |                              |
| Autres  | 201 | 100                    |                              |                              |
|   | 202 | 6 100                  | 16 133                       | 9 813                        |
| <b>AMENDES ET PÉNALITÉS</b>                                     | 203 | 4 000                  | 4 862                        | 5 036                        |
| <b>INTÉRÊTS</b>   | 204 | 4 500                  | 8 653                        | 10 882                       |
| <b>AUTRES REVENUS</b>   |     |                        |                              |                              |
| Gain (perte) sur cession d'immobilisations                      | 205 |                        |                              |                              |
| Produit de cession de propriétés destinées<br>à la revente      | 206 |                        |                              |                              |
| Gain (perte) sur cession de placements                          | 207 |                        |                              |                              |
| Contributions des promoteurs                                    | 208 |                        |                              | 895                          |
| Contributions des automobilistes pour le<br>transport en commun | 209 |                        |                              |                              |
| Contributions des organismes municipaux                         | 210 |                        |                              |                              |
| Autres  | 211 | 9 701                  | 8 832                        | 18 336                       |
|   | 212 | 9 701                  | 8 832                        | 19 231                       |

**ANALYSE DES CHARGES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|                                      |    | Budget 2010                            | Réalizations 2010                      |                                   | Total   | Réalizations<br>2009 |
|--------------------------------------|----|--|--|-----------------------------------|---------|----------------------|
|                                      |    | Sans ventilation<br>de l'amortissement | Sans ventilation<br>de l'amortissement | Ventilation de<br>l'amortissement |         |                      |
| <b>ADMINISTRATION GÉNÉRALE</b>       |    |  |  |                                   |         |                      |
| Conseil                              | 1  | 32 311                                 | 34 164                                 |                                   | 34 164  | 32 248               |
| Application de la loi                | 2  |  |  |                                   |         |                      |
| Gestion financière et administrative | 3  | 191 305                                | 198 889                                | 5 964                             | 204 853 | 184 653              |
| Greffe                               | 4  |  |  |                                   |         | 1 614                |
| Évaluation                           | 5  | 18 330                                 | 18 330                                 |                                   | 18 330  | 17 698               |
| Gestion du personnel                 | 6  |  |  |                                   |         |                      |
| Autres                               | 7  |  |  |                                   |         |                      |
|                                      | 8  | 241 946                                | 251 383                                | 5 964                             | 257 347 | 236 213              |
| <b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>             |    |  |  |                                   |         |                      |
| Police                               | 9  | 41 457                                 | 40 866                                 |                                   | 40 866  | 41 831               |
| Sécurité incendie                    | 10 | 56 944                                 | 40 950                                 | 6 383                             | 47 333  | 42 748               |
| Sécurité civile                      | 11 |  |  |                                   |         |                      |
| Autres                               | 12 |  |  |                                   |         |                      |
|                                      | 13 | 98 401                                 | 81 816                                 | 6 383                             | 88 199  | 84 579               |
| <b>TRANSPORT</b>                     |    |  |  |                                   |         |                      |
| Réseau routier                       |    |  |  |                                   |         |                      |
| Voirie municipale                    | 14 | 164 841                                | 173 269                                | 75 226                            | 248 495 | 252 655              |
| Enlèvement de la neige               | 15 | 227 172                                | 252 603                                | 17 330                            | 269 933 | 259 296              |
| Éclairage des rues                   | 16 | 8 100                                  | 8 532                                  |                                   | 8 532   | 9 837                |
| Circulation et stationnement         | 17 | 2 000                                  | 2 006                                  |                                   | 2 006   | 768                  |
| Transport collectif                  |    |  |  |                                   |         |                      |
| Transport en commun                  | 18 | 1 636                                  | 1 633                                  |                                   | 1 633   | 1 629                |
| Transport aérien                     | 19 |  |  |                                   |         |                      |
| Transport par eau                    | 20 |  |  |                                   |         |                      |
| Autres                               | 21 |  |  |                                   |         |                      |
|                                      | 22 | 403 749                                | 438 043                                | 92 556                            | 530 599 | 524 185              |

**ANALYSE DES CHARGES (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  | <u>Budget 2010</u>                         |  | <u>Réalisations 2010</u>              |        | <u>Total</u> | <u>Réalisations 2009</u> |
|--|--|--|---------------------------------------|--------|--------------|--------------------------|
|  | <u>Sans ventilation de l'amortissement</u> | <u>Sans ventilation de l'amortissement</u> | <u>Ventilation de l'amortissement</u> |        |              |                          |
| <b>HYGIÈNE DU MILIEU</b>                         |  |  |                                       |        |              |                          |
| Eau et égout                                     |  |  |                                       |        |              |                          |
| Approvisionnement et traitement de l'eau potable | 23   | 14 235                                     | 11 344                                |        | 11 344       | 10 651                   |
| Réseau de distribution de l'eau potable          | 24   | 20 525                                     | 22 103                                | 86 438 | 108 541      | 108 590                  |
| Traitement des eaux usées                        | 25   | 24 776                                     | 22 730                                |        | 22 730       | 17 815                   |
| Réseaux d'égout                                  | 26   | 3 500                                      | 1 921                                 | 190    | 2 111        | 3 518                    |
| Matières résiduelles                             |  |  |                                       |        |              |                          |
| Déchets domestiques et assimilés                 |  |  |                                       |        |              |                          |
| Collecte et transport                            | 27   | 29 658                                     | 31 656                                |        | 31 656       | 29 497                   |
| Élimination                                      | 28   | 24 418                                     | 24 528                                |        | 24 528       | 20 645                   |
| Matières recyclables                             |  |  |                                       |        |              |                          |
| Collecte sélective                               |  |  |                                       |        |              |                          |
| Collecte et transport                            | 29   |  | 4 915                                 |        | 4 915        | 5 088                    |
| Tri et conditionnement                           | 30   | 3 000                                      |                                       |        |              |                          |
| Matières organiques                              |  |  |                                       |        |              |                          |
| Collecte et transport                            | 31   |  |                                       |        |              |                          |
| Traitement                                       | 32   |  |                                       |        |              |                          |
| Matériaux secs                                   | 33   |  |                                       |        |              |                          |
| Autres   | 34   |  |                                       |        |              |                          |
| Plan de gestion                                  | 35   |  |                                       |        |              |                          |
| Autres   | 36   |  |                                       |        |              |                          |
| Cours d'eau                                      | 37   |  |                                       |        |              |                          |
| Protection de l'environnement                    | 38   |  |                                       |        |              |                          |
| Autres   | 39   |  |                                       |        |              |                          |
|  | 40   | 120 112                                    | 119 197                               | 86 628 | 205 825      | 195 804                  |
| <b>SANTÉ ET BIEN-ÊTRE</b>                        |  |  |                                       |        |              |                          |
| Logement social                                  | 41   | 6 000                                      | 5 639                                 |        | 5 639        | 7 572                    |
| Sécurité du revenu                               | 42   |  |                                       |        |              |                          |
| Autres   | 43   | 1 500                                      | 3 274                                 |        | 3 274        |                          |
|  | 44   | 7 500                                      | 8 913                                 |        | 8 913        | 7 572                    |
| <b>AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT</b>   |  |  |                                       |        |              |                          |
| Aménagement, urbanisme et zonage                 | 45   | 23 694                                     | 21 000                                | 2 372  | 23 372       | 23 916                   |
| Rénovation urbaine                               |  |  |                                       |        |              |                          |
| Biens patrimoniaux                               | 46   |  |                                       |        |              |                          |
| Autres biens                                     | 47   |  |                                       |        |              |                          |
| Promotion et développement économique            |  |  |                                       |        |              |                          |
| Industries et commerces                          | 48   |  | 3 414                                 |        | 3 414        | 3 448                    |
| Tourisme   | 49   | 4 308                                      | 8 511                                 |        | 8 511        | 4 557                    |
| Autres   | 50   | 22 100                                     | 18 995                                |        | 18 995       | 6 551                    |
| Autres   | 51   |  |                                       |        |              |                          |
|  | 52   | 50 102                                     | 51 920                                | 2 372  | 54 292       | 38 472                   |

**ANALYSE DES CHARGES (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  |    | <b>Budget 2010</b>                             |  | <b>Réalisations 2010</b>                  |              | <b>Réalisations 2009</b> |
|--|----|--|--|---|--------------|--------------------------|
|  |    | <b>Sans ventilation<br/>de l'amortissement</b> | <b>Sans ventilation<br/>de l'amortissement</b> | <b>Ventilation de<br/>l'amortissement</b> | <b>Total</b> |                          |
| <b>LOISIRS ET CULTURE</b>                |    |  |  |   |              |                          |
| Activités récréatives                    |    |  |  |   |              |                          |
| Centres communautaires                   | 53 | 58 082   | 61 838   |   | 61 838       | 44 982                   |
| Patinoires intérieures et extérieures    | 54 | 33 470   | 32 619   |   | 32 619       | 29 730                   |
| Piscines, plages et ports de plaisance   | 55 |  |  |   |              |                          |
| Parcs et terrains de jeux                | 56 | 7 210  | 5 759  |   | 5 759        | 6 946                    |
| Parcs régionaux                          | 57 |  |  |   |              |                          |
| Expositions et foires                    | 58 |  |  |   |              |                          |
| Autres                                   | 59 | 3 812  | 3 240  | 13 654                                    | 16 894       | 17 141                   |
|  | 60 | 102 574  | 103 456  | 13 654                                    | 117 110      | 98 799                   |
| Activités culturelles                    |    |  |  |   |              |                          |
| Centres communautaires                   | 61 |  |  |   |              | 3 192                    |
| Bibliothèques                            | 62 | 12 438   | 10 272   |   | 10 272       | 10 797                   |
| Patrimoine                               |    |  |  |   |              |                          |
| Musées et centres d'exposition           | 63 |  | 1 426  |   | 1 426        | 1 422                    |
| Autres ressources du patrimoine          | 64 |  |  |   |              |                          |
| Autres                                   | 65 |  |  |   |              |                          |
|  | 66 | 12 438   | 11 698   |   | 11 698       | 15 411                   |
|  | 67 | 115 012  | 115 154  | 13 654                                    | 128 808      | 114 210                  |
| <b>RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ</b>              |    |  |  |   |              |                          |
| 68                                       |    |  |  |   |              |                          |
| <b>FRAIS DE FINANCEMENT</b>              |    |  |  |   |              |                          |
| Dettes à long terme                      |    |  |  |   |              |                          |
| Intérêts                                 | 69 | 3 810  | 2 823  |   | 2 823        | 3 348                    |
| Autres frais                             | 70 |  |  |   |              |                          |
| Autres frais de financement              |    |  |  |   |              |                          |
| Avantages sociaux futurs                 | 71 |  |  |   |              |                          |
| Autres                                   | 72 |  |  |   |              | 256                      |
|  | 73 | 3 810  | 2 823  |   | 2 823        | 3 604                    |
| <b>AMORTISSEMENT DES IMMOBILISATIONS</b> |    |  |  |   |              |                          |
|  | 74 | 206 837  | 207 557  | ( 207 557 )                               |              |                          |

## **Section II - Autres renseignements financiers**

## TABLE DES MATIÈRES

|  | <u>PAGE</u> |
|--|-------------|
| <b>Taux global de taxation réel audité</b>   |             |
| Rapport de l'auditeur indépendant ou du vérificateur général sur le taux global de taxation réel | 31          |
| Conciliation des revenus de taxes  | 32          |
| Revenus admissibles  | 33          |
| Calcul du taux global de taxation réel   | 34          |
| Évaluation non ajustée des immeubles imposables  | 34          |
| <br>   |             |
| <b>Autres renseignements non audités</b>   |             |
| Acquisition d'immobilisations par catégories   | 36          |
| Acquisition d'immobilisations d'infrastructures d'eau  | 36          |
| Analyse de la dette à long terme   | 37          |
| Analyse de la charge de quotes-parts   | 38          |
| Analyse de la rémunération   | 39          |
| Analyse de l'activité « Eau et égout »   | 39          |
| Analyse du coût des services municipaux  | 40          |
| Acquisition d'immobilisations par objets   | 41          |
| Analyse de l'excédent (déficit) accumulé   | 42          |
| Fonds de roulement - Capital autorisé  | 43          |
| Soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés   | 44          |
| Excédent (déficit) de fonctionnement du réseau d'électricité à des fins fiscales                 | 45          |
| Taux des taxes   | 46          |
| Questionnaire  | 48          |
| Autres données   | 49          |
| Certificat sur la richesse foncière aux fins de la péréquation de 2012                           | 50          |
| Transmission électronique du rapport financier   | 51          |

**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT  
SUR LE TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL**

---

Aux membres du conseil,

Nous avons effectué l'audit du taux global de taxation réel de l'exercice terminé le 31 décembre 2010 de la Municipalité de Saint-Épiphane (ci-après «la municipalité»). Ce taux a été établi par la direction de la municipalité sur la base des dispositions de la section III du chapitre XVIII.1 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., chapitre F-2.1) (ci-après «les exigences légales»).

**Responsabilité de la direction pour le taux global de taxation réel**

La direction est responsable de l'établissement du taux global de taxation réel conformément aux exigences légales, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre l'établissement du taux global de taxation réel exempt d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

**Responsabilité de l'auditeur**

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur le taux global de taxation réel, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que le taux global de taxation réel ne comporte pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant l'établissement du taux global de taxation réel. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que le taux global de taxation réel comporte des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur l'établissement du taux global de taxation réel, afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble du taux global de taxation réel.

Nous estimons que les éléments probants recueillis sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

**Opinion**

À notre avis, le taux global de taxation réel de l'exercice terminé le 31 décembre 2010 de la municipalité a été établi, dans tous ses aspects significatifs, conformément aux exigences légales.

**Observations**

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que le taux global de taxation réel a été préparé afin de permettre à la municipalité de se conformer à l'article 176 du Code municipal du Québec (L.R.Q., chapitre C-27.1)]. En conséquence, il est possible que le taux global de taxation réel ne puisse se prêter à un usage autre.



**RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT  
SUR LE TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL**

---

Mallette  
SENCRL  
Comptables agréés

CA auditeur permis no 16599

DATE 2011-04-15

Dernière modification avant dépôt : 2011-04-18 10:05:59

Dernière modification : 2011-04-18 10:05:59

Réservé au ministère

|           |           |         |       |
|-----------|-----------|---------|-------|
| 3 360 669 | (133 621) | 712 109 | 2,224 |
|-----------|-----------|---------|-------|

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**CONCILIATION DES REVENUS DE TAXES**

|   |    |                             |
|---|----|-----------------------------|
| Revenus de taxes avant ajouts et déductions   | 1  | <u>723 921</u>              |
| <b>Ajouter</b>  |    |                             |
| Majoration en vertu de l'article 253.51 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1) ci-après citée LFM   | 2  | <u>                    </u> |
| <b>Déduire</b>  |    |                             |
| Crédits en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1) ou d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité, de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8) et des articles 92 et 92.1 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1) | 3  | 11 812                      |
| Dégrèvement en vertu de l'article 244.59 LFM  | 4  |                             |
| Dégrèvement en vertu de l'article 253.36 LFM  | 5  |                             |
| Crédit de taxe d'affaires en vertu de l'article 237 LFM   | 6  |                             |
| Autres crédits de taxes, sauf l'escompte pour paiement avant l'échéance   | 7  |                             |
| Dotations de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluations foncière et locative  |    |                             |
| Montant relatif aux taxes foncières   | 8  |                             |
| Montant relatif à la taxe d'affaires sur la valeur locative   | 9  | <u>                    </u> |
|   | 10 | <u>11 812</u>               |
| <b>Revenus de taxes</b>   | 11 | <u><b>712 109</b></u>       |

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**REVENUS ADMISSIBLES**

---

|                  |   |         |
|------------------|---|---------|
| Revenus de taxes | 1 | 712 109 |
|------------------|---|---------|

**Ajouter**

|  |   |  |
|--|---|--|
| Dotation de l'exercice à la provision pour contestations d'évaluation foncière | 2 |  |
|--|---|--|

|  |   |  |
|--|---|--|
| Crédits en vertu de l'article 92.1 de la Loi sur les compétences municipales | 3 |  |
|--|---|--|

|                      |   |                |
|----------------------|---|----------------|
| <b>Total partiel</b> | 4 | <b>712 109</b> |
|----------------------|---|----------------|

**Déduire**

Taxes exclues en vertu de la réglementation (articles 261.5.3 à 261.5.8 LFM)

|                  |   |  |
|------------------|---|--|
| Taxes d'affaires | 5 |  |
|------------------|---|--|

|  |   |  |
|--|---|--|
| Taxes foncières imposées en vertu du 1 <sup>er</sup> alinéa de l'article 208 LFM | 6 |  |
|--|---|--|

|  |   |  |
|--|---|--|
| Différence que l'on obtient en soustrayant du total des taxes sur les immeubles non résidentiels et industriels, le montant des revenus en application du taux de base | 7 |  |
|--|---|--|

|   |   |  |
|---|---|--|
| Taxes aux fins du financement des centres d'urgence 9-1-1 | 8 |  |
|---|---|--|

|  |   |  |
|--|---|--|
| Autres taxes non reconnues en vertu de la réglementation | 9 |  |
|--|---|--|

|   |    |                |
|---|----|----------------|
| <b>Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel</b> | 11 | <b>712 109</b> |
|---|----|----------------|

**TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**ÉVALUATION DES IMMEUBLES IMPOSABLES**

---

|   |   |                   |
|---|---|-------------------|
| Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée <sup>1</sup> , au 1 <sup>er</sup> janvier 2010 <sup>2</sup> | 1 | <u>31 960 700</u> |
| Évaluation des immeubles imposables, selon le rôle ou ajustée <sup>1</sup> , au 31 décembre 2010 <sup>2</sup>             | 2 | <u>32 078 700</u> |
| Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel<br>(ligne 1 + ligne 2) ÷ 2         | 3 | <u>32 019 700</u> |

**CALCUL DU TAUX GLOBAL DE TAXATION RÉEL<sup>3</sup>**

---

|  |   |                                  |
|--|---|----------------------------------|
| Revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel                 | 4 | <u>712 109</u>                   |
| Évaluation des immeubles imposables aux fins du calcul du taux global de taxation réel | 5 | <u>32 019 700</u>                |
| <b>Taux global de taxation réel de 2010</b>  | 6 | 2   ,   2   2   4   0   / 100 \$ |

---

**ÉVALUATION NON AJUSTÉE DES IMMEUBLES IMPOSABLES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

À remplir uniquement si la municipalité applique la mesure de l'étalement de la variation des valeurs imposables découlant de l'entrée en vigueur du rôle (articles 253.27 à 253.35 LFM)

|  |   |       |
|--|---|-------|
| Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 1 <sup>er</sup> janvier 2010 <sup>2</sup> | 7 | _____ |
| Évaluation des immeubles imposables selon le rôle au 31 décembre 2010 <sup>2</sup>             | 8 | _____ |
| Évaluation non ajustée des immeubles imposables<br>(ligne 7 + ligne 8) ÷ 2                     | 9 | _____ |

---

1. Pour les municipalités qui se prévalent de l'étalement en vertu des articles 253.27 à 253.35 LFM.

2. L'évaluation tient compte de toutes modifications qui ont un effet au 1<sup>er</sup> janvier ou au 31 décembre, selon le cas.

3. Articles 261.5.12 à 261.5.14 LFM.

---

## **AUTRES RENSEIGNEMENTS NON AUDITÉS**

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR CATÉGORIES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  |    | Budget<br>2010 | Réalizations<br>2010 | Réalizations<br>2009 |
|--|----|----------------|----------------------|----------------------|
| <b>IMMOBILISATIONS</b>                     |    |                |                      |                      |
| Infrastructures                            |    |                |                      |                      |
| Conduites d'eau potable                    | 1  |                |                      |                      |
| Usines de traitement de l'eau potable      | 2  | 5 000          | 2 821                | 70 038               |
| Usines et bassins d'épuration              | 3  |                |                      |                      |
| Conduites d'égout                          | 4  |                | 2 715                | 4 884                |
| Sites d'enfouissement et incinérateurs     | 5  |                |                      |                      |
| Chemins, rues, routes et trottoirs         | 6  | 18 000         | 2 875                | 229 788              |
| Ponts, tunnels et viaducs                  | 7  |                |                      |                      |
| Système d'éclairage des rues               | 8  |                |                      |                      |
| Aires de stationnement                     | 9  |                |                      |                      |
| Parcs et terrains de jeux                  | 10 |                | 2 078                |                      |
| Autres infrastructures                     | 11 |                |                      |                      |
| Réseau d'électricité                       | 12 |                |                      |                      |
| Bâtiments                                  |    |                |                      |                      |
| Édifices administratifs                    | 13 |                |                      | 11 499               |
| Édifices communautaires et récréatifs      | 14 |                |                      | 3 969                |
| Améliorations locatives                    | 15 |                |                      |                      |
| Véhicules                                  |    |                |                      |                      |
| Véhicules de transport en commun           | 16 |                |                      |                      |
| Autres                                     | 17 |                | 205 307              | 71 100               |
| Ameublement et équipement de bureau        | 18 | 9 000          | 8 622                | 8 032                |
| Machinerie, outillage et équipement divers | 19 | 8 000          | 4 614                | 3 209                |
| Terrains                                   | 20 |                | 3 237                |                      |
| Autres                                     | 21 |                |                      |                      |
|  | 22 | 40 000         | 232 269              | 402 519              |

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS D'INFRASTRUCTURES D'EAU  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  |    |  |       |        |
|--|----|--|-------|--------|
| Infrastructures existantes                 |    |  |       |        |
| Conduites d'eau potable                    | 23 |  |       |        |
| Usines de traitement de l'eau potable      | 24 |  | 2 821 | 70 038 |
| Usines et bassins d'épuration              | 25 |  |       |        |
| Conduites d'égout                          | 26 |  | 2 715 | 4 884  |
| Infrastructures pour nouveau développement |    |  |       |        |
| Conduites d'eau potable                    | 27 |  |       |        |
| Usines de traitement de l'eau potable      | 28 |  |       |        |
| Usines et bassins d'épuration              | 29 |  |       |        |
| Conduites d'égout                          | 30 |  |       |        |
|  | 31 |  | 5 536 | 74 922 |

**ANALYSE DE LA DETTE À LONG TERME  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|   |    | Solde au<br>1 <sup>er</sup> janvier |    | Augmentation |    | Diminution |    | Solde au<br>31 décembre |
|---|----|-------------------------------------|----|--------------|----|------------|----|-------------------------|
| <b>Dettes à long terme</b>  |    |                                     |    |              |    |            |    |                         |
| Obligations et billets en monnaie canadienne  | 1  | 58 200                              | 24 | 47           |    | 13 600     | 70 | 44 600                  |
| Obligations et billets en monnaies étrangères   | 2  |                                     | 25 | 48           |    |            | 71 |                         |
| Autres dettes à long terme  |    |                                     |    |              |    |            |    |                         |
| Gouvernement du Québec<br>et ses entreprises  | 3  |                                     | 26 | 49           |    |            | 72 |                         |
| Organismes municipaux   | 4  |                                     | 27 | 50           |    |            | 73 |                         |
| Obligations découlant de contrats de<br>location-acquisition  | 5  |                                     | 28 | 204 288      | 51 | 35 263     | 74 | 169 025                 |
| Autres  | 6  |                                     | 29 |              | 52 |            | 75 |                         |
|   | 7  | 58 200                              | 30 | 204 288      | 53 | 48 863     | 76 | 213 625                 |
| <b>La dette à long terme, incluant la dette<br/>en cours de refinancement, est<br/>assumée de la façon suivante :</b> |    |                                     |    |              |    |            |    |                         |
| Par la municipalité   |    |                                     |    |              |    |            |    |                         |
| Excédent accumulé affecté au<br>remboursement de la dette à long terme  |    |                                     |    |              |    |            |    |                         |
| Excédent de fonctionnement affecté  | 8  |                                     | 31 |              | 54 |            | 77 |                         |
| Réserves financières et fonds réservés  | 9  |                                     | 32 |              | 55 |            | 78 |                         |
| Montant à la charge   |    |                                     |    |              |    |            |    |                         |
| D'une partie des contribuables ou<br>des municipalités membres  | 10 |                                     | 33 |              | 56 |            | 79 |                         |
| De l'ensemble des contribuables ou<br>des municipalités membres   | 11 |                                     | 34 | 204 288      | 57 | 35 263     | 80 | 169 025                 |
| De la municipalité (Société de<br>transport en commun)  | 12 |                                     | 35 |              | 58 |            | 81 |                         |
|   | 13 |                                     | 36 | 204 288      | 59 | 35 263     | 82 | 169 025                 |
| Par les tiers (montants affectés au<br>remboursement de la dette à long terme)  |    |                                     |    |              |    |            |    |                         |
| Débiteurs   |    |                                     |    |              |    |            |    |                         |
| Gouvernement du Québec<br>et ses entreprises  | 14 | 58 200                              | 37 |              | 60 | 13 600     | 83 | 44 600                  |
| Organismes municipaux   | 15 |                                     | 38 |              | 61 |            | 84 |                         |
| Autres tiers  | 16 |                                     | 39 |              | 62 |            | 85 |                         |
| Autres  | 17 |                                     | 40 |              | 63 |            | 86 |                         |
|   | 18 | 58 200                              | 41 |              | 64 | 13 600     | 87 | 44 600                  |
| Prêts   |    |                                     |    |              |    |            |    |                         |
|   | 19 |                                     | 42 |              | 65 |            | 88 |                         |
|   | 20 | 58 200                              | 43 |              | 66 | 13 600     | 89 | 44 600                  |
|   | 21 | 58 200                              | 44 | 204 288      | 67 | 48 863     | 90 | 213 625                 |
| <i>Déduire</i>  |    |                                     |    |              |    |            |    |                         |
| Dettes en cours de refinancement  | 22 |                                     | 45 |              | 68 |            | 91 |                         |
|   | 23 | 58 200                              | 46 | 204 288      | 69 | 48 863     | 92 | 213 625                 |

**ANALYSE DE LA CHARGE DE QUOTES-PARTS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  |    | <b>Budget<br/>2010</b> | <b>Réalisations<br/>2010</b> | <b>Réalisations<br/>2009</b> |
|--|----|------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>Administration générale</b>                 |    |                        |                              |                              |
| Application de la loi                          | 1  |                        |                              |                              |
| Évaluation                                     | 2  | 18 330                 | 18 330                       | 17 698                       |
| Autres   | 3  | 7 025                  | 7 025                        | 7 742                        |
| <b>Sécurité publique</b>                       |    |                        |                              |                              |
| Police   | 4  |                        |                              |                              |
| Sécurité incendie                              | 5  | 15 320                 | 6 606                        | 2 067                        |
| Sécurité civile                                | 6  |                        |                              |                              |
| Autres   | 7  |                        |                              |                              |
| <b>Transport</b>                               |    |                        |                              |                              |
| Réseau routier                                 | 8  |                        |                              |                              |
| Transport collectif                            | 9  | 158                    | 158                          | 201                          |
| Autres   | 10 |                        |                              |                              |
| <b>Hygiène du milieu</b>                       |    |                        |                              |                              |
| Eau et égout                                   | 11 |                        |                              |                              |
| Matières résiduelles                           | 12 | 3 462                  | 3 462                        | 4 059                        |
| Cours d'eau                                    | 13 |                        | 461                          | 469                          |
| Protection de l'environnement                  | 14 |                        |                              |                              |
| Autres   | 15 |                        |                              |                              |
| <b>Santé et bien-être</b>                      |    |                        |                              |                              |
| Logement social                                | 16 | 6 000                  |                              |                              |
| Autres   | 17 |                        |                              |                              |
| <b>Aménagement, urbanisme et développement</b> |    |                        |                              |                              |
| Aménagement, urbanisme et zonage               | 18 | 16 444                 | 14 838                       | 13 963                       |
| Rénovation urbaine                             | 19 |                        |                              |                              |
| Promotion et développement économique          | 20 | 4 308                  | 4 308                        | 4 367                        |
| Autres   | 21 |                        |                              |                              |
| <b>Loisirs et culture</b>                      |    |                        |                              |                              |
| Activités récréatives                          | 22 | 2 864                  | 3 199                        | 3 223                        |
| Activités culturelles                          | 23 | 3 073                  | 2 738                        | 3 664                        |
| <b>Réseau d'électricité</b>                    |    |                        |                              |                              |
|  | 24 |                        |                              |                              |
|  | 25 | 76 984                 | 61 125                       | 57 453                       |



**ANALYSE DE LA RÉMUNÉRATION  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  |    | Effectifs<br>personnes/<br>année <sup>2</sup> |    | Semaine<br>normale<br>(heures) |    | Rémunération |    | Charges<br>sociales |    | Total <sup>1</sup> |
|--|----|---|----|--------------------------------|----|--------------|----|---------------------|----|--------------------|
| <b>Administration municipale</b>                   |    |   |    |                                |    |              |    |                     |    |                    |
| Cadres et contremaîtres                            | 1  | 1,00  | 11 | 35                             | 18 | ***          | 28 | ***                 | 38 | ***                |
| Professionnels                                     | 2  |   | 12 |                                | 19 | ***          | 29 | ***                 | 39 | ***                |
| Cols blancs  | 3  | 1,00  | 13 | 40                             | 20 | ***          | 30 | ***                 | 40 | ***                |
| Cols bleus   | 4  | 9,00  | 14 | 40                             | 21 | ***          | 31 | ***                 | 41 | ***                |
| Policiers  | 5  |   | 15 |                                | 22 | ***          | 32 | ***                 | 42 | ***                |
| Pompiers   | 6  | 16,00   | 16 | 5                              | 23 | ***          | 33 | ***                 | 43 | ***                |
| Conducteurs et opérateurs<br>(transport en commun) | 7  |   | 17 |                                | 24 | ***          | 34 | ***                 | 44 | ***                |
| Élus   | 8  | 27,00   |    |                                | 25 | ***          | 35 | ***                 | 45 | ***                |
|  | 9  | 7,00  |    |                                | 26 | 18 000       | 36 | 2 486               | 46 | 20 486             |
|  | 10 | 34,00   |    |                                | 27 | ***          | 37 | ***                 | 47 | ***                |

1. Inclut la rémunération et les charges sociales aux fins de fonctionnement et d'immobilisations.

2. En vertu de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (L.R.Q., c. A-2.1), le salaire d'un employé, à l'exception de celui d'un cadre, est un renseignement confidentiel. Ainsi, certaines informations relatives à la rémunération et aux charges sociales sont remplacées par des astérisques à l'impression du document, s'il y a lieu.

**ANALYSE DE L'ACTIVITÉ « EAU ET ÉGOUT »  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  | Revenus de transfert      |                           |       |
|--|---------------------------|---------------------------|-------|
|  | Gouvernement<br>du Québec | Gouvernement<br>du Canada | Total |
| Approvisionnement et traitement de l'eau potable | 48                        | 52                        | 56    |
| Réseau de distribution de l'eau potable          | 49                        | 53                        | 57    |
| Traitement des eaux usées                        | 50                        | 54                        | 58    |
| Réseaux d'égout                                  | 51                        | 55                        | 59    |

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  |    | Charges<br>avant<br>amortissement | +  | Amortissement<br>des immo-<br>bilisations | =  | Charges | -   | Services<br>rendus | =   | Coût des<br>services<br>municipaux | Frais de<br>financement |
|--|----|-----------------------------------|----|---|----|---------|-----|--------------------|-----|------------------------------------|-------------------------|
| <b>Administration générale</b>                   |    |                                   |    |   |    |         |     |                    |     |                                    |                         |
| Application de la loi                            | 1  |                                   | 27 |   | 53 |         | 79  |                    | 105 |                                    | 131                     |
| Évaluation                                       | 2  | 18 330                            | 28 |   | 54 | 18 330  | 80  |                    | 106 | 18 330                             | 132                     |
| Autres   | 3  | 233 053                           | 29 | 5 964                                     | 55 | 239 017 | 81  | 3 172              | 107 | 235 845                            | 133                     |
|  | 4  | 251 383                           | 30 | 5 964                                     | 56 | 257 347 | 82  | 3 172              | 108 | 254 175                            | 134                     |
| <b>Sécurité publique</b>                         |    |                                   |    |   |    |         |     |                    |     |                                    |                         |
| Police   | 5  | 40 866                            | 31 |   | 57 | 40 866  | 83  |                    | 109 | 40 866                             | 135                     |
| Sécurité incendie                                | 6  | 40 950                            | 32 | 6 383                                     | 58 | 47 333  | 84  |                    | 110 | 47 333                             | 136                     |
| Sécurité civile                                  | 7  |                                   | 33 |   | 59 |         | 85  |                    | 111 |                                    | 137                     |
| Autres   | 8  |                                   | 34 |   | 60 |         | 86  |                    | 112 |                                    | 138                     |
|  | 9  | 81 816                            | 35 | 6 383                                     | 61 | 88 199  | 87  |                    | 113 | 88 199                             | 139                     |
| <b>Transport</b>                                 |    |                                   |    |   |    |         |     |                    |     |                                    |                         |
| Réseau routier                                   |    |                                   |    |   |    |         |     |                    |     |                                    |                         |
| Voirie municipale                                | 10 | 173 269                           | 36 | 75 226                                    | 62 | 248 495 | 88  |                    | 114 | 248 495                            | 140                     |
| Enlèvement de la neige                           | 11 | 252 603                           | 37 | 17 330                                    | 63 | 269 933 | 89  | 50 631             | 115 | 219 302                            | 141                     |
| Autres   | 12 | 10 538                            | 38 |   | 64 | 10 538  | 90  |                    | 116 | 10 538                             | 142                     |
| Transport collectif                              | 13 | 1 633                             | 39 |   | 65 | 1 633   | 91  |                    | 117 | 1 633                              | 143                     |
| Autres   | 14 |                                   | 40 |   | 66 |         | 92  |                    | 118 |                                    | 144                     |
|  | 15 | 438 043                           | 41 | 92 556                                    | 67 | 530 599 | 93  | 50 631             | 119 | 479 968                            | 145                     |
| <b>Hygiène du milieu</b>                         |    |                                   |    |   |    |         |     |                    |     |                                    |                         |
| Eau et égout                                     |    |                                   |    |   |    |         |     |                    |     |                                    |                         |
| Approvisionnement et traitement de l'eau potable |    |                                   |    |   |    |         |     |                    |     |                                    |                         |
| Réseau de distribution de l'eau potable          | 16 | 11 344                            | 42 |   | 68 | 11 344  | 94  |                    | 120 | 11 344                             | 146                     |
| Traitement des eaux usées                        | 17 | 22 103                            | 43 | 86 438                                    | 69 | 108 541 | 95  | 1 579              | 121 | 106 962                            | 147                     |
| Réseaux d'égout                                  | 18 | 22 730                            | 44 |   | 70 | 22 730  | 96  |                    | 122 | 22 730                             | 148                     |
| Matières résiduelles                             | 19 | 1 921                             | 45 | 190                                       | 71 | 2 111   | 97  |                    | 123 | 2 111                              | 149                     |
| Déchets domestiques et assimilés                 | 20 | 56 184                            | 46 |   | 72 | 56 184  | 98  |                    | 124 | 56 184                             | 150                     |
| Matières recyclables                             | 21 | 4 915                             | 47 |   | 73 | 4 915   | 99  | 1 800              | 125 | 3 115                              | 151                     |
| Autres   | 22 |                                   | 48 |   | 74 |         | 100 |                    | 126 |                                    | 152                     |
| Cours d'eau                                      | 23 |                                   | 49 |   | 75 |         | 101 |                    | 127 |                                    | 153                     |
| Protection de l'environnement                    | 24 |                                   | 50 |   | 76 |         | 102 |                    | 128 |                                    | 154                     |
| Autres   | 25 |                                   | 51 |   | 77 |         | 103 |                    | 129 |                                    | 155                     |
|  | 26 | 119 197                           | 52 | 86 628                                    | 78 | 205 825 | 104 | 3 379              | 130 | 202 446                            | 156                     |

**ANALYSE DU COÛT DES SERVICES MUNICIPAUX (suite)  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  |     | Charges<br>avant<br>amortissement | +   | Amortissement<br>des immo-<br>bilisations | =   | Charges   | -   | Services<br>rendus | =   | Coût des<br>services<br>municipaux | Frais de<br>financement |
|--|-----|-----------------------------------|-----|---|-----|-----------|-----|--------------------|-----|------------------------------------|-------------------------|
| <b>Santé et bien-être</b>                          |     |                                   |     |   |     |           |     |                    |     |                                    |                         |
| Logement social                                    | 157 | 5 639                             | 172 |   | 187 | 5 639     | 202 |                    | 217 | 5 639                              | 232                     |
| Sécurité du revenu                                 | 158 |                                   | 173 |   | 188 |           | 203 |                    | 218 |                                    | 233                     |
| Autres   | 159 | 3 274                             | 174 |   | 189 | 3 274     | 204 |                    | 219 | 3 274                              | 234                     |
|  | 160 | 8 913                             | 175 |   | 190 | 8 913     | 205 |                    | 220 | 8 913                              | 235                     |
| <b>Aménagement, urbanisme<br/>et développement</b> |     |                                   |     |   |     |           |     |                    |     |                                    |                         |
| Aménagement, urbanisme et zonage                   | 161 | 21 000                            | 176 | 2 372                                     | 191 | 23 372    | 206 |                    | 221 | 23 372                             | 236                     |
| Rénovation urbaine                                 | 162 |                                   | 177 |   | 192 |           | 207 |                    | 222 |                                    | 237                     |
| Promotion et développement économique              | 163 | 30 920                            | 178 |   | 193 | 30 920    | 208 |                    | 223 | 30 920                             | 238                     |
| Autres   | 164 |                                   | 179 |   | 194 |           | 209 |                    | 224 |                                    | 239                     |
|  | 165 | 51 920                            | 180 | 2 372                                     | 195 | 54 292    | 210 |                    | 225 | 54 292                             | 240                     |
| <b>Loisirs et culture</b>                          |     |                                   |     |   |     |           |     |                    |     |                                    |                         |
| Activités récréatives                              | 166 | 103 456                           | 181 | 13 654                                    | 196 | 117 110   | 211 | 22 704             | 226 | 94 406                             | 241                     |
| Activités culturelles                              |     |                                   |     |   |     |           |     |                    |     |                                    |                         |
| Bibliothèques                                      | 167 | 10 272                            | 182 |   | 197 | 10 272    | 212 |                    | 227 | 10 272                             | 242                     |
| Autres   | 168 | 1 426                             | 183 |   | 198 | 1 426     | 213 |                    | 228 | 1 426                              | 243                     |
|  | 169 | 115 154                           | 184 | 13 654                                    | 199 | 128 808   | 214 | 22 704             | 229 | 106 104                            | 244                     |
| <b>Réseau d'électricité</b>                        | 170 |                                   | 185 |   | 200 |           | 215 |                    | 230 |                                    | 245                     |
|  | 171 | 1 066 426                         | 186 | 207 557                                   | 201 | 1 273 983 | 216 | 79 886             | 231 | 1 194 097                          | 246                     |
|  |     |                                   |     |   |     |           |     |                    |     |                                    | 2 823                   |

**ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR OBJETS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|                             |   | <b>2010</b> | <b>2009</b> |
|-----------------------------|---|-------------|-------------|
| <b>Rémunération</b>         | 1 |             |             |
| <b>Charges sociales</b>     | 2 |             |             |
| <b>Biens et services</b>    | 3 | 232 269     | 402 519     |
| <b>Frais de financement</b> | 4 |             |             |
| <b>Autres</b>               | 5 |             |             |
|                             | 6 | 232 269     | 402 519     |

**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|   |    | 2010     | 2009     |
|---|----|----------|----------|
| <b>Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté</b>                           |    |          |          |
| Solde au début de l'exercice  | 1  | 170 089  | 234 494  |
| Redressement aux exercices antérieurs   | 2  | 1        |          |
| Solde redressé au début de l'exercice   | 3  | 170 090  | 234 494  |
| <i>Ajouter (déduire)</i>  |    |          |          |
| Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales            | 4  | 33 861   | 4 591    |
| Affectations et virements   |    |          |          |
| Activités de fonctionnement   | 5  |          |          |
| Activités d'investissement  | 6  |          | (68 996) |
| Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés        | 7  |          |          |
| Montant à pourvoir dans le futur  | 8  |          |          |
| Financement des investissements en cours  | 9  |          |          |
|   | 10 | 33 861   | (64 405) |
| <b>Solde à la fin de l'exercice</b>   | 11 | 203 951  | 170 089  |
| <b>Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés</b> |    |          |          |
| Solde au début de l'exercice  | 12 | 89 810   | 85 650   |
| Redressement aux exercices antérieurs   | 13 |          |          |
| Solde redressé au début de l'exercice   | 14 | 89 810   | 85 650   |
| <i>Ajouter (déduire)</i>  |    |          |          |
| Affectations et virements   |    |          |          |
| Activités de fonctionnement   | 15 | (23 170) | 4 160    |
| Activités d'investissement  | 16 |          |          |
| Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté                                  | 17 |          |          |
| Financement des investissements en cours  | 18 |          |          |
|   | 19 | (23 170) | 4 160    |
| <b>Solde à la fin de l'exercice</b>   | 20 | 66 640   | 89 810   |

**ANALYSE DE L'EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  | 2010   | 2009      |
|--|--------|-----------|
| <b>Montant à pouvoir dans le futur</b>                                     |        |           |
| Solde au début de l'exercice   | 21 ( ) | ( )       |
| Redressement aux exercices antérieurs                                      | 22     |           |
| Solde redressé au début de l'exercice                                      | 23 ( ) | ( )       |
| Augmentation de l'exercice   |        |           |
| Avantages sociaux futurs   |        |           |
| Déficit initial au 1 <sup>er</sup> janvier 2007                            |        |           |
| Régimes capitalisés  | 24 ( ) | ( )       |
| Avantages postérieurs au 1 <sup>er</sup> janvier 2007                      |        |           |
| Régimes capitalisés  |        |           |
| Mesure d'allègement pour la crise financière 2008                          | 25 ( ) | ( )       |
| Autres   | 26 ( ) | ( )       |
| Régimes non capitalisés  | 27 ( ) | ( )       |
| Frais de fermeture et d'après-fermeture des sites                          |        |           |
| d'enfouissement  | 28 ( ) | ( )       |
| Autres   | 29 ( ) | ( )       |
|  | 30 ( ) | ( )       |
| Diminution de l'exercice   |        |           |
|  | 31     |           |
|  | 32     |           |
| <b>Solde à la fin de l'exercice</b>  | 33 ( ) | ( )       |
| <b>Financement des investissements en cours</b>                            |        |           |
| Solde au début de l'exercice   | 34     |           |
| Redressement aux exercices antérieurs                                      | 35     |           |
| Solde redressé au début de l'exercice                                      | 36     |           |
| <i>Ajouter (déduire)</i>   |        |           |
| Excédent (déficit) d'investissement de l'exercice à des fins fiscales      | 37     | 2 496     |
| Affectations et virements  |        |           |
| Activités de fonctionnement  |        |           |
| Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté                           | 38     | (2 496)   |
| Excédent de fonctionnement affecté, réserves financières et fonds réservés | 39     |           |
|  | 40     |           |
|  | 41     |           |
| <b>Solde à la fin de l'exercice</b>  | 42     |           |
| <b>Investissement net dans les éléments à long terme</b>                   |        |           |
| Solde au début de l'exercice   | 43     | 3 234 391 |
| Redressement aux exercices antérieurs                                      | 44     | 3 037 325 |
| Solde redressé au début de l'exercice                                      | 45     | 3 234 391 |
| Variation de l'exercice  | 46     | (144 313) |
| <b>Solde à la fin de l'exercice</b>  | 47     | 3 090 078 |
|  |        | 3 234 391 |

**FONDS DE ROULEMENT  
CAPITAL AUTORISÉ  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|   | <u>RÈGLEMENT<br/>N°</u> | <u>MONTANT<br/>AUTORISÉ</u> |
|---|-------------------------|-----------------------------|
| CAPITAL AUTORISÉ AU 1 <sup>ER</sup> JANVIER | 1                       | <u>50 000</u>               |
| Augmentation                                |                         |                             |
| À même l'excédent de fonctionnement         | <u>2</u>                |                             |
| Par l'imposition d'une taxe spéciale        | <u>3</u>                |                             |
| Par l'adoption d'un règlement d'emprunt     | <u>4</u>                |                             |
|   | 5                       | <u>50 000</u>               |
| Diminution                                  | <u>6</u>                |                             |
| CAPITAL AUTORISÉ AU 31 DÉCEMBRE             | 7                       | <u>50 000</u>               |

**SOLDES DISPONIBLES DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT FERMÉS  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  | <b>Solde au<br/>1<sup>er</sup> janvier</b> | <b>Redressement<br/>aux exercices<br/>antérieurs<br/>(note 18)</b> | <b>Règlements d'emprunt fermés</b>     |   | <b>Utilisation<br/>de l'exercice</b> | <b>Transferts</b> | <b>Solde au<br/>31 décembre</b> |
|--|--|--|--|---|--------------------------------------|-------------------|---------------------------------|
|  |  |  | <b>Activités de<br/>fonctionnement</b> | <b>Activités d'in-<br/>vestissement</b> |                                      |                   |                                 |
| Montant non réservé                            | 1  | 2  | 3                                      | 4                                       | 5                                    | 6                 | 7                               |
| Montant réservé pour<br>le service de la dette | 8  | 9  | 10                                     | 11                                      | 12                                   | 13                | 14                              |
|  | 15   | 16   | 17                                     | 18                                      | 19                                   | 20                | 21                              |



**EXCÉDENT (DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT DU RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ  
À DES FINS FISCALES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|  | 2010   |              | 2009         |
|--|--------|--------------|--------------|
|  | Budget | Réalizations | Réalizations |
| <b>Revenus</b>   |        |              |              |
| Ventes d'électricité   |        |              |              |
| Domestique et agricole   | 1      |              |              |
| Générale et institutionnelle   | 2      |              |              |
| Industrielle   | 3      |              |              |
| Autres   | 4      |              |              |
| Autres revenus   | 5      |              |              |
|  | 6      |              |              |
| <b>Charges</b>   |        |              |              |
| Achat d'énergie  | 7      |              |              |
| Taxe sur le revenu brut  | 8      |              |              |
| Frais d'exploitation   | 9      |              |              |
| Autres frais   | 10     |              |              |
| Frais de financement   | 11     |              |              |
| Amortissement des immobilisations  | 12     |              |              |
|  | 13     |              |              |
| Partie imputée à la municipalité pour<br>consommation d'électricité                    | 14     | ( ) ( ) ( )  | ( ) ( ) ( )  |
|  | 15     |              |              |
| <b>Excédent (déficit) de fonctionnement avant<br/>conciliation à des fins fiscales</b> | 16     |              |              |
| <b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>  |        |              |              |
| <i>Ajouter (déduire)</i>   |        |              |              |
| <b>Immobilisations</b>   |        |              |              |
| Amortissement  | 17     |              |              |
| Produit de cession   | 18     |              |              |
| (Gain) perte sur cession   | 19     |              |              |
| Réduction de valeur  | 20     |              |              |
|  | 21     |              |              |
| <b>Financement</b>   |        |              |              |
| Financement à long terme des activités de<br>fonctionnement                            | 22     |              |              |
| Remboursement de la dette à long terme   | 23     | ( ) ( ) ( )  | ( ) ( ) ( )  |
|  | 24     |              |              |
| <b>Affectations</b>  |        |              |              |
| Activités d'investissement   | 25     | ( ) ( ) ( )  | ( ) ( ) ( )  |
| Excédent (déficit) accumulé  |        |              |              |
| Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté                                       | 26     |              |              |
| Excédent de fonctionnement affecté, réserves<br>financières et fonds réservés          | 27     |              |              |
| Montant à pourvoir dans le futur   | 28     |              |              |
| Financement des investissements en cours   | 29     |              |              |
|  | 30     |              |              |
|  | 31     |              |              |
| <b>Excédent (déficit) de fonctionnement<br/>de l'exercice à des fins fiscales</b>      | 32     |              |              |

**TAUX DES TAXES  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

| <b>Taxes sur la valeur foncière</b>                                |    | <b>Du 100 \$ d'évaluation</b>        |
|--|----|--------------------------------------|
| <b>Taxes générales</b>   |    |                                      |
| Taxe foncière générale (taux unique)                               | 1  | [ 1 ] , [ 7   7   7   1 ] \$         |
| Taxe foncière générale (taux variés)                               |    |                                      |
| Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)                     | 2  | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus                     | 3  | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles non résidentiels                           | 4  | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles industriels                                | 5  | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des terrains vagues desservis                            | 6  | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles agricoles                                  | 7  | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| <hr/>  |    |                                      |
| Taxes spéciales pour le service de la dette (taux unique)          | 8  | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Taxes spéciales pour le service de la dette (taux variés)          |    |                                      |
| Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)                     | 9  | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus                     | 10 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles non résidentiels                           | 11 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles industriels                                | 12 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des terrains vagues desservis                            | 13 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles agricoles                                  | 14 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| <hr/>  |    |                                      |
| Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux unique) | 15 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Taxes spéciales pour les activités de fonctionnement (taux variés) |    |                                      |
| Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)                     | 16 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus                     | 17 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles non résidentiels                           | 18 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles industriels                                | 19 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des terrains vagues desservis                            | 20 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles agricoles                                  | 21 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| <hr/>  |    |                                      |
| Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux unique)  | 22 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Taxes spéciales pour les activités d'investissement (taux variés)  |    |                                      |
| Catégorie résiduelle (résidentielle et autres)                     | 23 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles de 6 logements ou plus                     | 24 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles non résidentiels                           | 25 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles industriels                                | 26 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des terrains vagues desservis                            | 27 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |
| Catégorie des immeubles agricoles                                  | 28 | [ ] [ ] [ ] , [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] \$ |

**TAUX DES TAXES (suite)**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**Compensations et tarification pour services municipaux résidentiels**

(Montant fixe)

|                           | <b>Par unité de logement</b> |                              |
|---------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Eau                       | 1                            | [ ][ ][ ][ ] , [ ][ ] \$     |
| Égout                     | 2                            | [ ][ ][ ][ ] , [ ][ ] \$     |
| Eau et égout              | 3                            | [ 2   7   5 ] , [ 0   0 ] \$ |
| Traitement des eaux usées | 4                            | [ ][ ][ ][ ] , [ ][ ] \$     |
| Matières résiduelles      | 5                            | [ 1   2   2 ] , [ 3   5 ] \$ |

**% de la valeur locative****Taxe d'affaires sur la valeur locative**

6 [ ][ ][ ] , [ ][ ][ ][ ] %

**Autres taxes et compensations, et autres modes de tarification**

| <b>Description</b> | <b>Taux</b> | <b>Code<sup>1</sup></b> | <b>Préciser</b> |
|--------------------|-------------|-------------------------|-----------------|
|--------------------|-------------|-------------------------|-----------------|

1. Code : 1 - du 100 \$ d'évaluation  
 2 - du mètre carré  
 3 - du mètre linéaire  
 4 - tarif fixe (compensation)

5 - du 1 000 litres  
 6 - % de la valeur locative  
 7 - autres (préciser)

**QUESTIONNAIRE  
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

|   | <b>OUI</b>                             | <b>NON</b>                             | <b>S.O.</b>                 |
|---|--|--|-----------------------------|
| 1. Est-ce que le rapport financier est consolidé?<br>Un rapport financier consolidé comprend la consolidation ligne par ligne d'organismes contrôlés.   | 1 <input type="checkbox"/>             | 2 <input checked="" type="checkbox"/>  |                             |
| Si oui, présentez-vous le budget consolidé?   | 3 <input type="checkbox"/>             | 4 <input checked="" type="checkbox"/>  |                             |
| 2. La municipalité a-t-elle versé des subventions en vertu de l'article 85.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1), d'une disposition équivalente de la charte de la municipalité ou de l'article 94.5 de la Loi sur la Société d'habitation du Québec (L.R.Q., c. S-8)? | 5 <input type="checkbox"/>             | 6 <input checked="" type="checkbox"/>  |                             |
| Si oui, indiquer les montants suivants :  |  |  |                             |
| a) le montant total versé en 2010   | 7                                      | _____                                  | \$                          |
| b) le solde estimatif au 31 décembre 2010 des engagements en vertu du règlement concerné  | 8                                      | _____                                  | \$                          |
| 3. La municipalité a-t-elle attribué des crédits de taxes ou d'autres formes d'aide financière en vertu des articles 92.1 à 92.7 de la Loi sur les compétences municipales (L.R.Q., c. C-47.1)?   | 9 <input checked="" type="checkbox"/>  | 10 <input type="checkbox"/>            |                             |
| Si oui, indiquer les montants versés pour l'exercice :  |  |  |                             |
| a) crédits de taxes   | 11                                     | _____                                  | 11 812 \$                   |
| b) autres formes d'aide   | 12                                     | _____                                  | 7 183 \$                    |
| 4. La municipalité a-t-elle reçu du MAPAQ des remboursements de taxes de 2010 pour des exploitations agricoles enregistrées?  | 13 <input checked="" type="checkbox"/> | 14 <input type="checkbox"/>            |                             |
| Si oui, indiquer le montant.  | 15                                     | _____                                  | 92 630 \$                   |
| 5. La municipalité a-t-elle reçu des revenus de taxes provenant d'une centrale thermique?   | 16 <input type="checkbox"/>            | 17 <input checked="" type="checkbox"/> |                             |
| Si oui, indiquer le montant.  | 18                                     | _____                                  | \$                          |
| 6. Quelle est la population saisonnière de la municipalité, soit la population qui s'ajoute au nombre d'habitants établi par décret?  | 19                                     | _____                                  | 10                          |
|   |  |  | 20 <input type="checkbox"/> |

**AUTRES DONNÉES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2010**

**ORGANISME MUNICIPAL**

Adresse 280, rue Bermier  
 (no) (rue)  
Saint-Épiphanie (Québec) G0L 2X0  
 (Municipalité) (Code postal)

Téléphone (418) 862-0052  
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (418) 862-7753  
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel finances@saint-epiphane.ca

**TRÉSORIER OU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER**

Nom Monsieur Nicolas Dionne

Téléphone (418) 862-0052  
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (418) 862-7753  
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel \_\_\_\_\_

**AUDITEUR INDÉPENDANT**

Nom Mallette SENCRL

Titre Comptables agréées

Adresse 107, rue de l'Hôtel-de-Ville  
 (no) (rue)  
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 4P9  
 (Municipalité) (Code postal)

Téléphone (418) 862-0495  
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur (418) 862-0768  
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel christine.desrosiers@mallette.ca

Responsable du dossier Madame Christine Desrosiers, CA

**VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL (s'il y a lieu)**

Nom \_\_\_\_\_

Titre \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
 (no) (rue)  
 \_\_\_\_\_ (Municipalité) \_\_\_\_\_ (Code postal)

Téléphone \_\_\_\_\_  
 (ind. rég.) (numéro)

Télécopieur \_\_\_\_\_  
 (ind. rég.) (numéro)

Courriel \_\_\_\_\_

**CERTIFICAT SUR LA RICHESSE FONCIÈRE AUX FINS DE LA PÉRÉQUATION DE 2012**

Valeur qui résulte de la capitalisation des revenus provenant de l'article 222 LFM  
selon le taux global de taxation réel non uniformisé de 2010

Facteur comparatif

Valeur uniformisée

1 .....  
2 .....  
3 \_\_\_\_\_

**CERTIFICAT DU GREFFIER OU DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER**

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_  
(Nom) (Fonction)

déclare que les renseignements ci-dessus concernant la richesse foncière de la municipalité aux fins de  
la péréquation de 2012 sont exacts.

\_\_\_\_\_  
(Signature)

\_\_\_\_\_  
(Date)

Dernière modification avant dépôt : 2011-04-18 10:05:59

Dernière modification : 2011-04-18 10:05:59

Réservé au ministère

|           |           |         |       |
|-----------|-----------|---------|-------|
| 3 360 669 | (133 621) | 712 109 | 2,224 |
|-----------|-----------|---------|-------|

**TRANSMISSION ÉLECTRONIQUE DU RAPPORT FINANCIER**

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_, atteste que le rapport financier  
 (Nom)  
 de Saint-Épiphane pour l'exercice terminé le 31 décembre 2010, déposé lors  
 (Nom de l'organisme)  
 de la séance du conseil du \_\_\_\_\_, a été transmis de façon électronique au  
 (Date)  
 ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire le \_\_\_\_\_.  
 (Date)

Cette transmission a été effectuée conformément à la procédure établie par le Ministère.

L'excédent (déficit) de l'exercice à la page S18 ligne 22 est de \_\_\_\_\_ (133 621) \$

Le montant des revenus admissibles aux fins du calcul du taux global de taxation réel  
 à la page S34 ligne 4 est de \_\_\_\_\_ 712 109 \$

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Dernière modification avant dépôt : 2011-04-18 10:05:59

Dernière modification : 2011-04-18 10:05:59

Réservé au ministère

|           |           |         |       |
|-----------|-----------|---------|-------|
| 3 360 669 | (133 621) | 712 109 | 2,224 |
|-----------|-----------|---------|-------|

## RAPPORT FINANCIER 2010 - MUNICIPALITÉS LOCALES

### Transmission électronique du document

- Rendez-vous, à partir de la table des matières, à la page S57 « Transmission électronique du rapport financier »;
- Assurez-vous que votre document est finalisé et valide; faites les corrections au besoin;
- Appuyez sur le bouton « Déposer »;
- Suivez les étapes à l'écran;
- Transmettez au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire les versions « papier » dûment remplies et signées des documents suivants :
  1. Rapport du trésorier ou du secrétaire-trésorier sur le rapport financier (page S3);
  2. Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers (page S6);
  3. Rapport du vérificateur général sur les états financiers (page S6.1);  
(pour les municipalités de 100 000 habitants et plus)
  4. Rapport de l'auditeur indépendant ou du vérificateur général sur le taux global de taxation réel (page S31);
  5. Certificat sur la richesse foncière aux fins de la péréquation de 2012 (page S56);  
(pour les municipalités qui reçoivent des revenus en vertu de l'article 222 LFM)
  6. Transmission électronique du rapport financier (page S57).

- L'envoi de ces documents doit être fait au :

### Service de l'information financière et de la vérification

**Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire**

**10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, 1<sup>er</sup> étage**

**Québec (Québec) G1R 4J3**

Vous n'avez pas à transmettre le formulaire du rapport financier version « papier ». Le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire considère comme officiel le document transmis électroniquement lorsque les documents « papier », spécifiés ci-dessus, sont reçus.

### Attention

Avant d'envoyer les documents « papier » ci-haut mentionnés, veuillez vous assurer de la concordance des quatre (4) chiffres preuves et de la date et de l'heure de la dernière modification apparaissant dans le bas des pages, avec ceux du document financier électronique que vous allez transmettre. La validation de ces informations procure au Ministère l'assurance que la version électronique qu'il détient correspond à celle qui a fait l'objet de l'attestation. Veuillez vous référer à l'exemple ci-dessous pour en connaître la signification.

Exemple :

A) 7 200 000

B) 6 800 000

C) 6 500 000

D) 1,4444

A) Excédent (déficit) accumulé (page S20 ligne 23)

B) Excédent (déficit) de l'exercice (page S18 ligne 22)

C) Revenus admissibles TGT réel (page S34 ligne 4)

D) Taux global de taxation réel de 2009 (page S34 ligne 6)